

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

2019 / 08 / 08

VOL. 18.32

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

BUFFET RESTAURANT 自助美食餐廳



LATE NIGHT DIM SUM BUFFET

Starts **Aug 9 FRIDAY**

Every Friday & Saturday Night

10:30pm — 12:30am

\$16⁹⁹ / pp+tax (gratuity NOT included)

自助打冷宵夜及點心

八月九日 (星期五) 起

逢星期五、六

晚上十點半 至 凌晨十二點半

每位 **\$16⁹⁹** +稅+小費



購票： ◻ 本賭場內禮品店 ◻ 致電 1-866-943-8849 ◻ 瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca

超值早餐

星期一至六
9:30AM - 11:00AM

\$6⁹⁹ /位

午市 自助餐

星期一至六 11:00AM - 2:30PM **\$16⁹⁹** /位

星期日早/午餐 10:00AM - 2:30PM **\$24⁹⁹** /位

晚市 自助餐

每晚
5:00PM
至
10:00PM

星期一/二

全新推出

世界美食之夜 **\$19⁹⁹** /位

星期三

泛亞美食 **\$26⁹⁹** /位

星期四

海鮮美食 **\$38⁹⁹** /位

星期五/六/日

燒焗牛排 **\$27⁹⁹** /位

(以上價格未包括GST及小費)

T&T Honda

Steering You StraightSM

NO FEE DEALER

The Honda

2019
MODEL
CLEAROUT

本田汽車

年度清貨現正展開

T&T HONDA is a NO FEE DEALER

We don't charge any administration or documentation fees when you purchase a new or used vehicle.

It's just another way that T&T Honda steers you straight!

• SINCE 1969 •
50 YEARS
HONDA



PLUS GET A
\$1000
HONDA BONUS

THE VERSATILE 2019
CR-V
LX-AWD
LEASE FROM
0.99%
APR FOR 30 MONTHS

FEATURES INCLUDE:

- REAL TIME AWD™ WITH INTELLIGENT CONTROL SYSTEM™
- APPLE CARPLAY™ / ANDROID AUTO™
- HONDA SENSING™ SAFETY TECHNOLOGIES INCLUDING ROAD DEPARTURE MITIGATION



THE REFRESHED 2019
CIVIC
SEDAN LX
LEASE FROM
0.99%
APR FOR 48 MONTHS

FEATURES INCLUDE:

- HONDA SENSING™ SAFETY TECHNOLOGIES INCLUDING COLLISION MITIGATION BRAKING
- APPLE CARPLAY™ / ANDROID AUTO™
- ECON MODE BUTTON AND ECO ASSIST™ SYSTEM TO OPTIMIZE FUEL EFFICIENCY



PLUS GET A
\$500
HONDA BONUS



THE WELL-EQUIPPED 2019
ACCORD
SEDAN LX
LEASE FROM
0.99%
APR FOR 48 MONTHS

FEATURES INCLUDE:

- HONDA SENSING™ SAFETY TECHNOLOGIES INCLUDING LANE KEEPING ASSIST
- PROXIMITY KEY ENTRY SYSTEM AND PUSHBUTTON START
- LED HEADLIGHTS

AMVIC
Agencies Manage Vehicles
Responsibly Correctly

***Limited time lease offer from Honda Canada Finance Inc. (HCFI). On Approved Credit. Lease example based on a new 2019 CR-V LX-AWD CVT, model RW2H2KES/2019 Civic Sedan LX 6MT, model FC2E5KE/2019 Accord 4D 1.5T LX-HS CVT, model CV1F1KE for a 30/48/48-month period, for a total of 130/208/208 weekly payments of \$1034/622/\$85 leased at 0.99% APR. 50,000/80,000/80,000 kilometre allowance (12 cents/km excess charge applies). Total lease obligation is \$13,430.54/\$12,930.75/\$17,578.15. Lease obligation includes freight and PDI of \$1,795/\$1,655/\$1,655. Federal air conditioning charge, tire levy and other applicable fees except PPSA lien registration fee of \$6.00 and lien registering agent's fee of \$6.50, which are both due at time of delivery. No down-payment required. Taxes, license, insurance and registration are extra. Dealer may lease for less. Offers valid from August 1, 2019 through September 3, 2019 at participating Honda retailers. #500 Honda Bonus lease or finance dollars available on any new in-stock 2019 Honda Civic, while quantities last. Must be leased/financed through Honda Canada Finance Inc. (HCFI) and delivered by September 3, 2019. Honda Bonus can be combined with lease or finance rates advertised by HCFI, on approved credit, and will be deducted from the negotiated vehicle price after taxes. Offer ends September 3, 2019 and is subject to change or cancellation without notice. †Based on vehicles available in the U.S. market. For more information, visit Kelley Blue Book's KBB.com. Kelley Blue Book is a registered trademark of Kelley Blue Book Co., Inc.



Robert Cheung
Product Advisor
403-667-7618



Charlie Vo
Senior Product Advisor
403-803-6888



Michael Lee
Assistant Service Manager
403-291-1444



Raymond Li
Finance Manager
403-291-1444

T&T Honda

Steering You StraightSM

888 Meridian Road NE, Calgary, AB T2A 2N8
403-291-1444 | sales@tandthonda.ca | www.tandthonda.ca

CHINATOWN STREET FESTIVAL 2019



統籌：華埠促進會

“本年主軸之‘絲綢之路’”

8月17日

(星期六)

11am-7pm

地址：東南1街夾2及3大道

免費入場 風雨不改

*多元文化民族表演

*Calgary Flames “Family Fun Zone”

*國際美食攤位

*啤酒樂園

*文化/手工藝/

商品展銷攤位

華埠嘉年華

TD 兒童壁畫區

卡城火焰隊
家庭歡樂區

展銷攤位全部租出
多謝支持

白金贊助



銀贊助



銅贊助



媒體支持



全新 特惠午市點心

祇限堂食，每款特惠點心
須連同一款正價點心同時享用

每款
\$3.95

美味孖寶套餐 **\$29.95**



蒜香
金沙蝦



蘿蔔
牛腩煲

晚市5時後 送 例湯 & 自助甜品吧

以上套餐及特價須連同一款正價小菜及不可與其他優惠同時使用

十人或以上每檯可享用2個套餐

自助任食火鍋 全天候供應每日下午5時起

超值必食推介 全日供應

祇限堂食 不設外賣



蠔皇
原隻
6頭鮑

\$12.99



游水
大肉蟹
(自選食法)

\$32.88

*伊麵底另加\$5.00 *脆麵底另加\$3.00



龍成商場三樓
3/F, 328-Centre St SE
www.regencypalacerestaurant.com

403-777-2288



現增設門市一站式批發服務，各食肆可親臨
本公司門市部以批發價購買優質食材。產品
包括豬，牛，羊，雞，海鮮，蔬菜，醬料，
乾貨，餐館用品，仿瓷產品等，歡迎選購。



深 華
貿易有限公司

服務卡城 19 載 營業時間：星期一至五 9:30am - 4pm

本期特價如下 優惠期8月08日-8月22日

| | | | |
|------------------------------|---|------------------------------------|--------------------------------|
| 雞胸肉 40lb/cs \$2.29/lb | 豬扒 30lb/cs \$2.30/lb | 飛沙河谷龍崗雞 約3.5lb/隻(6隻/cs) \$66.00 | 8" 外賣錫盒 500pc/cs \$72.00 |
| 中國魷魚筒US 7kg/cs \$70.00/cs | 中國蝦仁(AA)26/30 6x4lb(80%NW) \$119.00/cs | 日龍牌沙河粉 30x400g/cs \$18.00/cs | 8" 外賣蓋 500pc/cs \$36.00 |
| 靚牛筋 30lb/cs \$3.00/lb | 中國蝦仁(金海)50/60 6x4lb(80%NW) \$96.00/cs | 外賣盒 0801 150pc/cs \$26.00 | 外賣盒 FST-99 200pc/cs \$20.00 |
| 排骨粒 35lb/cs \$2.20/lb | 中國蝦仁(AA)71/90 6x4lb(80%NW) \$96.00/cs | 7" 外賣錫盒 500pc/cs \$47.00 | 餐檯紙巾 3000紙 \$36.00 |
| 越式牛肉片 30lb/cs \$4.20/lb | 中國蝦仁(AA)90/110 6x4lb(80%NW) \$95.00/cs | 7" 外賣蓋 500pc/cs \$29.00 | 啡色抹手紙(卷) 12卷/cs \$27.00 |

經營業務

- ◇ 餐飲食材批發 ◇
- ◇ 冰海鮮 ◇
- ◇ 鮮肉 ◇
- ◇ 雜貨 ◇
- ◇ 餐飲用品 ◇

2710, 5th Ave, N.E.,



電話：403-230-8823 FAX: 403-230-8660

**本公司為加拿大聯邦政府註冊
肉類生產商及肉類出口商**

直接輸出到加拿大各省及香港，所生產肉類均符合加拿大
食品衛生局認可及國際認可之優質生產
(GMP & HACCP) 控制規格水準。





MEDICOMFORT HEALTH DEPOT

(北面店, 近 Deerfoot Highway)

亞省長者政府 **福利**

所有**65**歲以上的長者，無需自付，均能獲得以下產品 (些許條件限制)

★ 只需攜帶醫療卡 ★ 免費幫助申請



DR-HO'S

HOMEDICS



員工保險 **福利**

★ 訂製矯形鞋墊

★ 壓力襪

DeerFoot Highway(N)



34 Ave NE

32 Ave NE

12 ST. NE

營業時間

星期一至五 : 10am - 6pm
星期六 : 10am - 5pm
星期日 : 12pm - 5pm

地址 : #10-1216 34 Ave NE Calgary T2E 6L9

電話 : 403-984-0418

電郵 : info@medicomfort.ca



新騰龍閣酒樓

DRAGON DYNASTY CHINESE RESTAURANT

電話: 587-955-9543 地址: 2nd Floor, 118 - 5 Ave. SE Calgary
 Fax: 587-955-6519 Facebook Website: www.facebook.com/dragondynastyrestaurant

天天營業 每日 9am-10pm 店後大量停車位 午市點心、炒粉麵、晚飯小菜、任食火鍋

特價\$10精選小菜
 反應熱烈 優惠延續



送

例湯/糖水
 加設外賣
 (有若干條件限制)

下午茶推介
 超值 每款 \$7.⁹⁵ *多款炒粉麵/飯
 每款 \$4.⁹⁵ *生滾靚粥
 每日下午 2:00 - 4:30 供應 (不可與其他優惠同時使用)



點心、炒粉、麵
 繼續七五折優惠
 (每日 9am-3pm)



天天特價
 晚市任食火鍋



以上圖片僅供參考



牛頭越南湯粉

#110 - 4909 17 Ave. SE Calgary
 Tel: 403-272-5160 (小西貢商場內)

營業時間
 星期日至四
 10AM~8PM
 星期五及六
 10AM~9PM

正宗越南湯粉、地道美食
 每日精心熬製16小時牛骨靚湯、馳名沙爹湯、精選越南咖啡



越南春卷



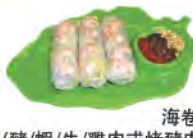
雞/豬/牛肉或
 無數質米紙春卷



烤肉春卷棒



沙爹牛肋骨湯粉



海卷
 (豬/蝦/牛/雞肉或烤豬肉)



牛尾湯粉



香脆越南三文治



越南咖啡



珍珠奶茶

森記 一點心

Sum Kee
 One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運

休假啓事

本店謹定於8月13日至8月20日
 休假外遊，8月21日起照常營業。
 不便之處，敬希見諒！

1601A Centre Street NW Calgary
 (新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品



東來順

潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

譽滿卡城 粵菜名廚球哥 主理廚政

全新裝修 幽雅舒適 極品存寶



紅燒鮑翅 (足兩半) \$28



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) \$60

最新特別推介

- 炭燒柚子蜜豬頸肉
- 重慶香酥辣子雞
- XO醬茄子魚球煲
- 荷芹藕片爆炒黑白豚肉
- 泰式香茅咕嚕蝦



連

- 蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
- 蠔皇原隻鮑魚(八頭)連刺參壹條

每位 \$45 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止

每晚九時後特長打冷 常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am 逢星期二休息 星期五/六 4:30pm - 2:00am



VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours 403 - 276 - 9990 Sun-Thus 11am - 9 pm 403 - 452 - 6133 Fri-Sat 11am - 10pm



CHESTERMERE 分店現已營業 307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel: 403-248-8311



午市特價套餐

Lunch Combo Special

包括 Include:

- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
- ※ 每天不同精選檬粉(價值\$11.95) Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
- ※ 汽水壹罐 Soft Drink



\$12.50 +GST

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)

PHO Mai Thy Vietnamese Restaurant

正宗家鄉越南美食 6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919

營業時間 · Mon : 11am-4:30pm · Tue-Thu : 11am-9pm · Fri-Sat : 11am-10pm · Sun/Holiday : 11am-8pm



本店湯粉採用鮮製粉奉客

越式酸湯 連 香辣蝦煲

各式 越南湯粉

越式豬扒飯

招牌濱海

午市特惠 每日不同精選檬粉

DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP

送 海卷壹條 送 汽水壹罐

特價 \$9.45

祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays



Ho Won Restaurant

地址：115 - 2 Ave. SE, 2nd Floor
 電話：(403)266-2234 (403)263-8113
 營業時間
 午市：每日早上十時至下午二時
 晚市：每日下午五時至晚上十時
 網址：www.howon.ca



原隻南美鮮鮑

四頭 \$18.95 / 隻
 五頭 \$15.95 / 隻
 八頭 \$10.95 / 隻

好運大酒家
 天天茶市 精美點心 \$3.50 起
 午市特價 炒粉麵飯 \$10.50 起
 (堂食外賣 無任歡迎)

晚市推介

北京片皮鴨五食 \$69.95
 蒜蓉蒸對蝦 (10隻) \$13.95
 椒鹽軟殼蟹 (3隻起) \$4.50/隻
 清蒸老虎斑 \$22.95
 清蒸游水龍躉 \$20.95
 豉汁蒸鱸魚 \$19.95
游水龍躉四食 \$69.95

(湯、芥蘭炒球、枝竹炆頭腩、清蒸)

龍躉北京鴨宴

北京片皮鴨 (片皮)
 龍躉魚肚羹
 鴨柳扒苗皇
 椒鹽龍躉
 清蒸龍躉
 枝竹炆龍躉頭腩
 醬爆腰果鴨丁
 香麻咕嚕魚球
 菠蘿鴨粒炒飯

\$138 (足10位用, 祇限星期一至四晚市堂食)

游水龍躉全宴

川芎白芷燉魚頭
 椒鹽龍躉皮
 油泡龍躉球
 魚柳扒豆苗
 清蒸魚尾
 甜酸咕嚕魚
 金華玉樹魚
 枝竹炆魚腩
 絲苗白飯
 糖水或鮮果

\$278 (足12位用)

超值好運宴

猴頭菇燉響螺頭
 蒜蓉蒸對蝦 (12隻)
 髮菜蠔豉
 椒鹽軟殼蟹
 金蒜走地雞
 荔蓉香酥鴨
 花菇扒苗皇
 清蒸海上鮮
 揚州炒飯

\$198 (足10位用)
 敬請一天前預訂

龍門酒家

每周六天營業
(逢星期二休息)

DRAGON GATE RESTAURANT
4408 - 17th Ave. SE Calgary 電話: 403-272-8701

星期一至五: 11am-2:30pm / 4pm-11pm
星期六/日: 11am-11pm

歡迎預訂全年喜筵壽宴、社團聚會派對

店內推出多款特價潮粵小菜

名廚加盟

全新廚政

美味正宗

北京片皮鴨

三

食 · 片皮 · 骨湯 · 炒飯或粗炒

祇售

\$35⁰⁰



圖片僅供參考

午餐特價

粥粉麵飯 **\$7⁹⁹**起

* 晚市堂食供應 不設限制 * 店後有大量免費停車位

PHỞ Chú Thế

營業時間
星期一至六 10am - 9pm
星期日 10am - 9pm

Gia Truyền Đặc Biệt
Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup
特別家傳牛肉粉
4633 - Macleod Trail SW Calgary
Tel: 403.457.3455



源自澳洲
馳名北美

家傳秘方烹製湯底
保證回味無窮

各式越南美食、特飲應有盡有



各式碎米飯

牛肉湯粉

烤肉春卷

越南春卷

順化饅

越南海卷

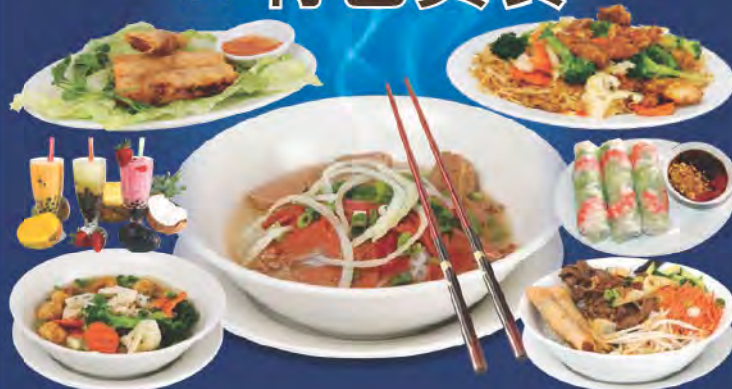
Pho Huong Viet

Vietnamese Noodle House

營業時間
星期二至日
11am-9pm
逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. 403-686-3799
#145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. 403-239-3388

正宗越南湯粉 及 特色美食



中大參茸藥材海味行

CHUNG TAI MEDICINE STORE

306 Centre St., S.E. 403-264-9616

本行宗旨

- 藥材鮮明
- 優質取勝
- 貨選地道
- 取價公平

一次購足您所需

本號將於八月十四日(星期三)至八月廿四日(星期六)休假，並於八月廿五日(星期日)起照常營業。

如有所需請於八月十三日前光臨本店惠顧。不便之處，敬請見諒。

中大參茸藥材行
黃森 謹啟

休假啟事

常備多款保健湯料，歡迎光臨選購

選購在中大 信心有保證



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500
電郵：whui@allstate.ca
地址：#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受保於及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

女人心·愛美麗

原來

小時候，接觸吵架的場面，都在電視的劇集或電影的劇情內。

後來，在街上，看見人們對罵吵起來，才知道現實裡，是會因意見不合而吵架的。

小時候，以為只在電視、電影、小說，因故事橋段需要，才有打架打鬥的場面，例如武俠小說、警匪連續劇、古惑仔電影，打來打去的情節繪聲繪色，引人入勝，務求把故事推到高潮迭起的效果。

後來，在日常生活中，看見人們會吵會推會兇，然後真的打起來，其狠毒失控程度，跟電視、電影、小說裡的情況，有過之而無不及。

人漸長大，在傳媒的報導中，愈來愈肯定那些因吵架繼而動武，因打架引至傷亡的個案，已經不再是情節，而是鐵一般的真人真事。

當時，我在想：應該是現實生活中很多的憤怒、怨恨、妒忌、比較、不滿等，於是來一場吵架打架，以示一己的感受，以洩一己的憤。

所以，其實在劇集、電影和小說裡的大吵大打場面，使從生活中取材的。

這是在我成長中學到的。

原來，真實人生和生活裡，是充滿著矛盾和鬥爭。

這是當我仍年幼無知時，所不知道。後來才一步一步學懂和體會的。

以前，我以為上街聲援、遊行、罷工、示威等，是因為對政府、對雇主的制度和決策感到不滿和不安，而透過集體一致的行動，群策群力地集合眾多的一己，希望藉著這般龐大的力量，令決策者聽取訴求，接納民意，改變和改善決定。

原來，這份團結就是力量不純然是一股氣憤、一份熱誠的表面概念。

當年少不懂事的我得知：群眾中，有些是受薪去當臨時演員，我驚呆了。

後來，長輩教導：當某些團體或人士要達到某些利益和權勢目的時，要把必贏的機率提升至最高，人群的聲勢和力量是一個很重要的工具。所以，用金錢去招兵買馬混在其中，也不失為一個可行的策略之一。

長輩認為：要做一場好戲，必須要有足夠的演員，去達到既得利益者的目標和目的，也才能得到觀眾的支持和讚賞。

回想，也蠻懷念那些年幼的無知時光，看見的世界很純真，很美麗，很簡單。

Rice for King 皇者首選

Fine Vietnamese Cuisine 越南美食餐廳 訂座電話 587-755-8382

•Vegetarian & Healthy Menu Choices •素菜及健康美食 | THE DISTRICT * COUNTRY HILLS NE (McDonalds & Kin Jo 隔鄰) 營業時間 Mon-Sat: 10:30am-9:00pm
 •Catering Services & Private Parties •歡迎派對聚會 | Unit #220, 11135-14 Street NE, Calgary, AB T3K 0Z7 時間 Holidays & Sun: 10:30am-8:00pm



夏日超值特惠美食

祇限堂食，無須優惠券。適用於星期一至五，下午4時後。星期六/日，全日供應。
 Only available Monday-Friday, 4pm-close. Sat & Sun all day.
 Dine in only no coupon requires.

\$8.88 每款



同興樓 京菜館

PEKING GARDEN RESTAURANT
 地址：416 - 4625 Varsity Drive N.W. Calgary

營業時間
 Monday - Friday
 11:30 AM - 2:00 PM
 4:30 PM - 10:00 PM
 Saturday, Sunday, Holiday
 11:00 AM - 2:00 PM
 4:30 PM - 10:00 PM

電話：403-286-0488

精美北方小點，天天供應

星期一至星期五 11:30AM-2:00PM
 星期六/日及假期 11:00AM-2:00PM

南瓜豆沙餅、鹹/甜豆漿、油條、粢飯、生煎包
 素餃、上海炒年糕、菜肉煎雲吞、小籠包、片皮雞(跟粥)
 生滾鮑魚雞粥、韭菜肉絲炒粉皮、冷/熱燉鮮奶...
 逢星期六/日及假期惠顧午市北方小點及晚飯奉送秘製香滑豆腐花(送完即止)

廚師推介

百花釀雞翼
 鎮江骨
 京式春段

晚市全新推出超值孖寶套餐

(以下孖寶奉送絲苗白飯及糖水)

| | | | |
|--------------|---------|---------------|---------|
| 黑椒牛柳粒+鮮茄上湯菠菜 | \$30.99 | 脆炸魚柳+秘製鹽焗雞 | \$33.99 |
| 乾爆辣子雞煲+乾煸四季豆 | \$31.99 | X.O醬龍鳳球+豆腐班腩煲 | \$34.99 |
| 香茅蘆筍蝦+梅菜扣肉 | \$32.99 | 清湯牛白腩+煎封龍脷 | \$36.99 |

孖寶另加 \$9.99 可任選以下一款精美小菜

清炒時菜、菠蘿雞粒炒飯、魚香茄子、椒鹽豬扒、咕嚕肉、蒜蓉四季豆

大統華 T&T 有大統華, 真好!

8/9 - 8/15
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

驚爆 超特價
Big Sale

Quantities and selections are limited for all of the above items. 所有商品數量有限, 售完即止。

Crown Broccoli 去頭百加利 **5** 8/8-8/12 DAYS 天



Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。
1.38 /lb磅

Golden Hami Melon 黃金哈密瓜 **5** 8/8-8/12 DAYS 天



Jumbo 珍寶 **77¢** /lb磅
Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

White Nectarine 白油桃 **5** 8/8-8/12 DAYS 天



Large 大 **1.77** /lb磅
Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Dungeness Crab (Live) 螃蟹(游水) (每隻2磅以下) **4** 8/9-8/12 DAYS 天



While quantities last, no rain check. 售完即止, 不設兌換券。
8.97 /lb磅
Limit per Family 每家店限買 4 隻

White Shrimps (IQF, Headless, 16/20) 白蝦(單凍, 去頭, 16/20) **4** 8/9-8/12 DAYS 天



Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。
8.99 /ea包
Limit per Family 每家店限買 4 包

Silkie Chicken (Frozen) 竹絲雞(急凍) **4** 8/9-8/12 DAYS 天



Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。
3.98 /lb磅
No Extra Service 不設加工
Limit per Family 每家店限買 6 隻

Beef Shank (Fresh) 牛腱(新鮮) **4** 8/9-8/12 DAYS 天



Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。
4.88 /lb磅
No Extra Service 不設加工
Limit per Family 每家店限買 6 磅

Sunning Fresh Rice Slick Noodle 日出新鮮條條 **8** 8/8-8/15 DAYS 天



While quantities last, no rain check. 售完即止, 不設兌換券。
2/2.99

Blueberries (Local) 藍莓(本地) **4** 8/9-8/12 DAYS 天
5.48 /ea盒
2 LBS

Yellow Papaya 黃肉木瓜 **4** 8/9-8/12 DAYS 天
2.28 /lb磅

West Murcott Mandarin 甜桔(Murcott) **4** 8/9-8/12 DAYS 天
3.77 /ea袋
2 LBS

White Water Snow Flakes 臺灣野蓮 **4** 8/9-8/12 DAYS 天
3.99 /ea扎

Taiwan Bamboo Shoot 臺灣綠竹筍 **4** 8/9-8/12 DAYS 天
2.99 /lb磅

Green Beans 四季豆 **4** 8/9-8/12 DAYS 天
1.68 /lb磅

BBQ Carnival 連背雞腿 (新鮮) **4** 8/9-8/12 DAYS 天
1.98 /lb磅
No Extra Service 不設加工
Large 大
氣冷保鮮 Air-chilled

Pork Shoulder/Butt (Fresh, Boneless) 叉燒肉 (新鮮, 無骨) **4** 8/9-8/12 DAYS 天
2.98 /lb磅

Ground Pork (Fresh, Regular) 絞豬肉 (新鮮, 普通) **4** 8/9-8/12 DAYS 天
3.38 /lb磅

Pork Sdo Rib-Chopped (Fresh) 精切排骨粒 (新鮮) **4** 8/9-8/12 DAYS 天
3.98 /lb磅

Chicken (Fresh) 龍崗雞 (新鮮) **4** 8/9-8/12 DAYS 天
4.28 /lb磅
No Extra Service 不設加工
氣冷保鮮 Air-chilled

Beef Chuck Roll Sliced (Frozen, Boneless) 亞省肥牛片 (急凍, 無骨) **4** 8/9-8/12 DAYS 天
7.98 /ea盒
380g
SPSAAA
CA Free
AAA

European Sea Bream (Fresh) 歐洲銀立魚 (新鮮) **4** 8/9-8/12 DAYS 天
7.98 /lb磅
By Air 空運

Atlantic Salmon Fillet (Fresh) 大西洋三文魚柳 (新鮮) **4** 8/9-8/12 DAYS 天
8.99 /lb磅

Golden Pompano (Frozen, 600/800) 金鯧魚 (急凍, 600/800) **4** 8/9-8/12 DAYS 天
4.29 /lb磅

Ocean Jewel Organic Mussel Meal (Frozen, Cooked) 有機青口肉 (急凍, 熟) **4** 8/9-8/12 DAYS 天
4.99 /ea包
340g
有機 Organic

Clear Water Hokkigai (Frozen) 北極貝 (急凍) **4** 8/9-8/12 DAYS 天
8.99 /ea盒
400g

Cooked Shrimps (Frozen, Head-On, 9/120) 北極熟甜蝦 (急凍, 有頭, 9/120) **4** 8/9-8/12 DAYS 天
7.299 /ea箱
11 LBS

Super Family Thai Fragrant Rice 上好牌泰國香米 **4** 8/9-8/12 DAYS 天
2.778 /ea袋
40 LBS

Sekka Sushi Rice 雲花壽司米 **2/2.158** /ea袋
15 LBS

Luo Ba Wang Rice Noodles 螺霸王螺螄粉 **2/6.18** /ea袋
280g-315g
3 Selections 3款

Ivory Glutinous/Rice Flour/Tapioca Starch 象牙糯米/粘米/菱粉 **78¢** /ea包
400g

Meling Pork Luncheon Meat 上海梅林午餐肉 **2/6.18** /ea包
397g

Soo Pork/Beef Jerky 獅牌豬肉乾/牛肉乾 **13.49** /ea盒
300g
5 Selections 5款

Calgary Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 569 6888)

Harvest Hills Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 237 6608)

West Edmonton Mall Store (9AM - 9:30PM) Sun 9AM - 9PM Edmonton (780 483 6638)

Northtown Edmonton Store (9AM - 9PM) Edmonton (780 409 6666)

South Edmonton Store (9AM - 9:30PM) Edmonton (780 757 4623)

大統華 T&T 有大統華,真好!

8/9 - 8/15

Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

中秋 Celebrate Mid-Autumn Festival

| | | | | | |
|--|---|---|---|--|---|
| <p>廣州酒家 Li Kou Fu Nut Custard/ Creamy Cheese Custard Mooncake 核桃流沙奶黃/ 芝士流心月餅 400g</p> <p>2款 Selections \$49.88 / Box</p> | <p>沈大成 Shen Da Cheng Mixed Flavor Mooncake 蘇式/鮮花月餅 禮盒 640g</p> <p>\$34.98/\$45.98 / Box</p> | <p>恆香 Hang Heung White Lotus Mooncake With 2-Yolk 雙黃白蓮蓉月餅 187.5gx4</p> <p>\$38.99 / Box</p> | <p>稻香村 DXC Assorted Mooncake 雙黃白蓮蓉 510g</p> <p>\$19.88 / Box</p> | <p>稻香村 DXC Assorted Mooncake 花露月餅禮盒 400g</p> <p>\$28.88 / Box</p> | <p>家好月餅 ACC Creamy Custard Mooncake 流心奶黃月餅 50gx8</p> <p>\$32.98 / Box</p> |
| <p>台灣大甲師 Tachia Master Lava Custard Taro/ Taro Mochi Pastry (8pcs) 芋頭流沙酥/ 紫芋酥 (8件) 400g</p> <p>2款 Selections \$19.88 / Box</p> | <p>佳德 Chia Te Pineapple Cake Gift Set 鳳梨酥禮盒 540g</p> <p>\$36.88 / Box</p> | <p>大統華牌 T&T Organic Chestnut Gift Box 有機栗子禮盒 100gx8</p> <p>\$9.99 / Box</p> | <p>六月鮮 ShinHo LYX Soy Sauce Promo Pack 醬油促銷裝 1L+160ml</p> <p>\$5.28 / Ea</p> | <p>極品尊月/三黃白蓮蓉 Supreme Mooncake Canton/White Lotus Seed With 3-Yolk Mooncake 月餅禮盒 (4件) 720g/800g</p> <p>\$39.88 / Box</p> | <p>流心 Egg Yolk Pastry 豆沙蛋黃酥 50gx4</p> <p>\$7.99 / Box</p> |
| <p>美心 Mei-Xin Snowy Mooncake 冰皮月餅 60gx2</p> <p>6款 Selections 2/\$16.99</p> | <p>和南 Hernan Musang King Durian Snowy Mooncake 貓山王冰皮月餅 50gx4</p> <p>\$24.99 / Box</p> | <p>卡通造型 Amandier Honey Cake With Cartoon Image 蜂蜜蛋糕 360g</p> <p>\$14.99 / Box</p> | <p>Burnbrae Farms Burnbrae Farms Omega3 Brown Egg Gift Box (Large) 奧美加3金蛋禮盒(大) 30pcs</p> <p>\$12.99 / Box</p> | <p>綠豆凸 Green Bean Pastry (without Meat) (不含肉) 6pcs</p> <p>\$21.88 / Box</p> | <p>七星伴月 Mixed Flavored Moon Cake 600g</p> <p>\$41.88 / Box</p> |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| <p>黃飛紅 Huang Fei Hong Spicy Peanuts 黃飛紅 麻辣花生 410g</p> <p>5.08 / ea包</p> | <p>Golden Bonbon Assorted Almond Nougat 加寶 什錦烏結糖 454g</p> <p>3 Selections 10.98 / ea包</p> | <p>Wei-Long Spicy Potato Slices/ Crisp and Spicy Kelp 衛龍麻辣 土豆片/ 脆辣海帶 200g</p> <p>2/5.99</p> | <p>I-Mei Plum Drink 義美酸梅湯 1.5L</p> <p>3.18 / ea瓶</p> | <p>Barrier Facial Mask 貝兒面膜 5pcs</p> <p>3 Selections 2/17.48</p> | <p>Purex Bathroom Tissue 飄力士廁紙 12DR</p> <p>12DR=24 Rolls 7.48 / ea包</p> |
| <p>T&T Gyoza Dumplings 餃子 (Family Pack) 大統華牌 日式煎餃/ 水餃 (家庭裝) 1.2kg</p> <p>5 Selections 2/17.48</p> | <p>Liang Quan Qi Mei Shredded Cake (Original/ Chives/Sesame) 糧全其美手抓餅 (原味/香蔥芝麻) 500g</p> <p>2/6.18</p> | <p>Samurai Menshogan Udon 麵將軍 日本烏冬 240gx6</p> <p>2/9.28</p> | <p>Gocsin Preserved/ Salted Duck Eggs 光陽蛋業 皮蛋/ 鹹鴨蛋 360g/420g</p> <p>3 Selections 2/7.18</p> | <p>I-Mei Jelly/ Milk Ice Bar 義美粉果/ 牛奶冰棒 437.5g/ 350g</p> <p>6 Selections 5.88 / ea盒</p> | <p>Sakura Taiwanese Style/ Garlic Pork Sausage 櫻花安康豬 台灣香腸 (原味/蒜味) 450g</p> <p>2/15.88</p> |

新鮮烘焙 8/9 - 8/12

| | |
|---|--|
| <p>Taro Bread 芋頭方包 500g</p> <p>2/4.99</p> | <p>Portuguese Egg Tarts 葡式蛋塔 6pcs</p> <p>5.99 / box</p> |
| <p>Golden Swiss Roll (Lychee) 虎皮蛋糕卷 (荔枝) 320g</p> <p>4.29 / box</p> | <p>Sesame Blazing Bread 芝麻燒Q麵包 50gx5</p> <p>5.29 / bag</p> |

美食廚房 8/9 - 8/12

| | | |
|--|--|--|
| <p>BBQ Duck (Whole) 脆皮燒鴨 (全隻)</p> <p>25.99 / ea隻</p> | <p>Thai Style Chicken 泰式椒麻雞 540g</p> <p>8.99 / box</p> | <p>Nori Hana Sushi Set 花海苔壽司 650g</p> <p>11.99 / tray</p> |
| <p>Shanghai Smoked Tilapia 上海燻魚</p> <p>5.99 / ea條</p> | <p>Spicy Duck Neck 香辣鴨脖 250g</p> <p>2/5.99</p> | <p>3 Items Steamed Dim Sum Combo Special 點心三色蒸</p> <p>9.99 / set</p> |

Check our website 更多特價品 請瀏覽 www.intersupermarket.com
Customer Service Hotline 顧客服務熱線 **1-866-868-5678**

Quantity and/or selection of items may be limited and may not be available in all stores.
凡欲購此項特價品者,請向各分店查詢。數量及選擇之品類可能有限,且各分店之貨品供應情況可能不同。如有任何查詢,請致電 1-866-868-5678 或親臨各分店查詢。
本廣告如有與實際不符,以店內實際標示為準。
凡欲購此項特價品者,請向各分店查詢。數量及選擇之品類可能有限,且各分店之貨品供應情況可能不同。如有任何查詢,請致電 1-866-868-5678 或親臨各分店查詢。

Trend Weekly August 8, 2019



LUCKY SUPERMARKET

www.luckysupermarketcalgary.ca

Forest Lawn location:
#237, 4527 - 8th Avenue SE
403-569-0778

Sunridge location:
3333 Sunridge Way NE
403-717-0770

Offers effective August 9 - 15, 2019



幸福之選
泰國香米 **28.99**

Lucky Choice Thai Jasmine Rice 16kg



雞肉味
牛肉味
媽媽牌即食碗粉 **8.99**

Mama Instant Noodle Bowl Chicken or Beef Flavour 6x65g



大廚牌魚露 **1.99**

Master Chef Fish Sauce 680ml



雞嘜罐頭嫩菠蘿蜜 **1.59**

Cock Brand Young Green Jackfruit 565g



幸福比內牌
雜果糖漿 **4.19**

Lucky Pinoy Halo Halo Fruit Mixture 680g

4 days only
只限四天
08/09 - 08/12



BC 芥菜仔 **1.38** /lb

BC Small Gal Choy

4 days only
只限四天
08/09 - 08/12



BC 上海白菜 **1.18** /lb

BC Shanghai Choy

4 days only
只限四天
08/09 - 08/12



美國哈密瓜 **88¢** /lb

US Hami Melon

4 days only
只限四天
08/09 - 08/12



美國白油桃 **1.38** /lb

US White Nectarine

4 days only
只限四天
08/09 - 08/12



合掌瓜 **98¢** /lb

Chayote Squash

4 days only
只限四天
08/09 - 08/12



美國西生菜 **1.18** /lb

US Head Lettuce

4 days only
只限四天
08/09 - 08/12



BC 青豆仔 **1.48** /lb

BC Green Bean

4 days only
只限四天
08/09 - 08/12



台灣椰菜 **68¢** /lb

Taiwan Cabbage

4 days only
只限四天
08/09 - 08/12



墨西哥韭菜 **1.78** /lb

Mex Chive Leaves

4 days only
只限四天
08/09 - 08/12



白蘿蔔 **58¢** /lb

White Lo Bok

4 days only
只限四天
08/09 - 08/12



美國櫻桃 **2.38** /lb

US Cherries

4 days only
只限四天
08/09 - 08/12



越南火龍果 **1.98** /lb

VN Dragonfruit



好比牌米粉 **1.39**

Hobe Special Pancit Luglug Palabok Noodle



李錦記
錦珍鮮味蠔油 **1.69**

Lee Kum Kee Kum Chum Oyster Sauce 480g



雞嘜特選筍尖 **1.39**

Cock Brand Bamboo Shoot Strip in Water 540g



雞嘜綠豆 **1.49**

Cock Brand Green Mung Bean 400g



新東食品
新鮮潮州粿條 **1.48**

Chef Fresh Banh Pho Noodle 454g

2 days only
只限兩天
08/09 - 08/10



震撼價
Super Hot Sale
新鮮原條龍躉魚 **4.39** /lb

Fresh Whole Ling Cod Fish

4 days only
只限四天
08/09 - 08/12



震撼價
Super Hot Sale
新鮮牛眼肉扒(原袋) **3.99** /lb

Beef Eye of Round Cut from AA Whole Pack

4 days only
只限四天
08/09 - 08/12



原隻
\$5.99/磅
Halal 清真
特級草羊 **6.99** /lb

Halal Goat Skin On or Whole Carcass \$5.99 /lb

4 days only
只限四天
08/09 - 08/12



原箱10隻
\$5.99/隻
日昇牌
特級大老雞 **6.49**

Sunrise Big Stewing Hen or \$5.99 /ea for Whole Case Lot (10pc)

4 days only
只限四天
08/09 - 08/12



兩袋
\$16.99
日昇農場
椒鹽火雞翼 (2kg 袋裝) **8.99**

Sunrise Farm Split Turkey Wings Salt & Pepper 2kg Bag or 2 for \$16.99

4 days only
只限四天
08/09 - 08/12



震撼價
Super Hot Sale
叉燒肉 **2.69** /lb

Skinless Pork Shoulder

4 days only
只限四天
08/09 - 08/12



震撼價
Super Hot Sale
免治豬肉 **2.49** /lb

Regular Ground Pork

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD. 特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

SENIOR DAY
10% OFF
Wednesday Aug 14

www.luckysupermarket.ca

Offers effective
Aug 9 - 15, 2019

Open: 9am - 9pm daily.



2 days only
只限兩天
08/09 - 08/10

數量有限

Halal
清真

美娜牌
免治雞肉

21.50

Mina Halal Lean Ground Chicken 454g
While Quantities Last

2 days only
只限兩天
08/09 - 08/10

數量有限

原箱
\$3.99/磅

特級牛柳 (原袋) **4.39** /lb

Beef Tongue Whole Pack or \$3.99 /lb for Whole Case Lot
While Quantities Last

急凍去腸肚鯽魚 **2.19** /lb

Tilapia Fish 550/750

海燕牌
去頭老虎蝦 **16.49**

Ocean Swallow Headless Shell On Black Tiger Shrimp 26/30 1.5lb

辣味
甜味

布拉勤牌
菲律賓腸仔 **3.99**

Bulacan Cured Longanisa Sausage Hot or Sweet 375g

幸福比內牌
米粉 **1.39**

Lucky Finoy Pancit Bihon Cornstarch Stick 227g

海燕牌米粉 **1.59**

Ocean Swallow Square Rice Vermicelli 400g

多款選擇

奧天瑪牌意粉 **1.19**

Offima Dried Pasta Assorted Varieties 500g

三象牌糯米粉 **99¢**

Erawan Glutinous Rice Flour 400g

MT牌
多用途醬汁 **1.99**

Mang Tomas All Purpose Sauce 550g

黃冰糖

東埠橋牌
黃冰糖 **1.49**

Dang Fu Qiao Rock Sugar 454g

甜品用

亞萊地牌椰奶 **1.69**

Aroy-D Coconut Milk for Dessert 400ml

中原牌咖啡粉 **6.99**

Trung Nguyen Gourmet Coffee 500g

雀巢原味
咖啡伴侶 **9.99**

Nestle Original Coffee Mate 1.9kg

利勤牌芝士球
/ 芝士圈 **5.99**

Regent Cheese Ball or Ring Snacks 60g

好運原隻
貴妃雞 **17.99**

Lucky Whole Royal Steamed Chicken

多款口味

八五折

好運高級蛋糕 **15.99** off

Lucky Premium Cakes Assorted Varieties

幸福牌秋刀魚 **2.19** /lb

Lucky Pacific Saury Fish

海燕牌烏頭魚 **1.99** /lb

Ocean Swallow Mullet Fish 15/17

海燕牌多春魚 **2.99**

Ocean Swallow Capelin Fish 400g

AAA牌
有頭老虎蝦 **9.49**

AAA Head On Shell On Black Tiger Shrimp 15/18 454g

慧蘭素牌
阿根廷
紅蝦 **33.99**

Valastro Argentine Red Shrimp 2kg

智選牌
切花魷魚 **3.29**

Smart Choice Squid Flour 300g

亞洲首選
雞肉煎餃 **2.29**

Asian Choice Fried Chicken Dumpling 240g

占士牌熱糖
麥香大饅頭 **3.99**

James Whole Wheat Round Bun 5x120g

海燕牌木薯葉 **69¢**

Ocean Swallow Cassava Leaves 227g

幸福牌
原條香茅 **2.39**

Lucky Whole Lemongrass 454g

第一家牌
春卷皮 (八吋半) **1.79**

TYJ Spring Roll Pastry 8.5" 275g

亞萊地牌
急凍椰子水 **1.59**

Aroy-D Coconut Juice 300ml

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.
特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準

趨勢 Trend Weekly August 8, 2019



明威超級市場

Ming Wei Supermarket

#3340, 3310-32St.NE Calgary

*特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

營業時間：每日10am - 8pm

電話：403-250-8198

特價期 8月09日至8月15日

Special offer valid only while quantity last.
We reserved the right to correct any errors on the ad.

金鳳香米

Golden Phoenix Jasmine Rice



\$38.99/bag

妮娜白蝦 31/35

Nila White Shrimp 31/35



\$22.99/box

菠蘿蜜

Jackfruit



\$1.09/lb

餐館特價批發

| | |
|---------------|-------------|
| 青蔥 Onion King | \$21.00/box |
| 紅蘿蔔 | \$14.00/box |
| 百加利 | \$32.00/box |
| 薑 | \$34.00/box |
| 台灣椰菜 | \$19.00/bag |

| | | | | |
|---|--|--|---|--|
|  夏威夷木瓜 Hawaii Papaya \$2.49/lb |  上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.29/lb |  美國富士蘋果 USA Fuji Apple \$1.19/lb |  百利油菜 Yue Choy \$1.49/lb |  手榴彈 Grenade Plum \$1.69/lb |
|  青/白通菜 Green, White Ong Choy \$2.99/ea |  加州大甜橙 California Oranges \$0.85/lb |  台灣椰菜 Taiwan Cabbages \$0.55/lb |  香梨 Fragrant Pear \$2.39/lb |  韓國金針菇 Korean Enoki Mushroom \$0.89/ea |
|  香菊圓枝竹 Xiangju Dried Beancurd Stick \$2.19/ea |  金然棧臘腸 KYJ Chinese Sausage \$4.29/ea |  Aroy-D筍絲 Aroy-D Bamboo Shoot Strips \$1.49/ea |  冠珍幼滑蝦醬 KC Fine Shrimp Paste \$4.69/ea |  玫瑰沙河粉1MM Rose Rice Stick 1MM \$1.29/ea |
|  Aroy-D椰奶 Aroy-D Coconut Milk \$1.49/ea |  可可續續米果 Binbin Rice Cracker \$1.79/ea |  紅燈小麥澄麵粉/生粉 Red Lanton Wheat Flour, Corn Starch \$1.39/ea |  李錦記舊莊蠔油 LKK Premium Oyster Sauce \$5.29/ea |  媽媽各種即食麵 Mama Instant Noodle \$8.99/box |
|  魷魚標魷魚露 Squid Brand Fish Sauce \$2.05/ea |  Coco/Rico蘇打水 Coco/Rico Soda Water \$0.85/ea |  大信五香豆乾/炸豆腐 DSI Spiced Firm Tofu, Deep Fried Tofu \$2.49/ea \$2.69/ea |  雞腿仔 Chicken Leg \$1.09/lb |  鱸魚 Barramundi Fish \$2.99/lb |
|  三去側魚 Frozen Cleaned Tilapia Fish \$1.89/lb |  香菊鮮腐皮 Xiangju Fresh Bean Curd \$6.99/ea |  龍利魚 Black Tie Sole Fish \$2.29/lb |  海威大墨魚 Searay Cuttlefish \$6.49/lb |  金牌白蝦26/30 Golden Label White Shrimp 26/30 \$20.99/box |

BO RI
KOREAN RESTAURANT
보리식당

BO-RI KOREAN RESTAURANT
傳統韓國美食 #35, 3616 - 52 AVE. NW CALGARY
(Sir Winston Churchill 中學對面, 前漢江韓國餐廳)
訂座電話: 403-282-6551

夏日全新推介 全新推出餃子頭盤



\$6.00
每款

冷麵半價優惠
50% OFF
原價 \$15.00 特價 \$7.50



Seoul BBQ
Restaurant
首爾韓國燒烤店

夏日大優惠
特惠燒烤套餐

韓國烤肉及自助餐

營業時間
Mon-Thur: 11:30am-2:30pm
5-10pm
Friday: 11:30am-10pm
Sat-Sun: 11:30am-10pm

\$69/2位
\$125/4位
\$180/6位

Premium Seoul

前菜
洋蔥沙律
白飯/韓式拌飯
韓式雜菜拌麵
海鮮薄餅
香辣炸蝦
泡菜/泡菜豆腐湯
及免費開胃小碟

燒烤美食
五花肉
韓式牛片
牛腩肉
牛仔骨
牛眼肉
時蔬

\$59/2位
\$105/4位
\$150/6位

Bori Combo

前菜
洋蔥沙律
白飯/韓式拌飯
韓式雜菜拌麵
日本毛豆
韓式炸雞
泡菜/泡菜豆腐湯
及免費開胃小碟

燒烤美食
五花肉
韓式牛片
韓式雞片
辛辣豬肉片
牛仔骨
時蔬

4336 Macleod Trail SW Calgary

403-243-7970



H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$ 30 即可獲贈 1 個網瓜



BC Eggplant

SALE
1.48/lb

當地茄子



BC Green Peppers

SALE
1.48/lb

當地綠圓椒



Local Green Zucchini

SALE
0.98/lb

當地意大利瓜



Yellow Nectarines

SALE
1.28/lb

黃油桃



Black or Red Plums

SALE
1.28/lb

黑或紅布霖



Murcott Mandarins

SALE
1.48/lb

甜柑



Seedless Watermelons

SALE
3.98/ea

無核西瓜



零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm

| | | | |
|-----------|-----------|-----|-----------|
| 32 Ave NE | 32 Ave NE | H&W | N |
| | | | 32 Ave NE |

本周特價
8月8日 - 8月14日



80ATE 中印和菜屋

營業時間
Tuesday-Sunday
11:30-2pm 5-10pm
(Closed Mondays)

101-111-2ave SE, Calgary TEL: 587-500-7614 WWW.80ATE.CA

午市自助餐 LUNCH BUFFET

\$14.99 每位 Tuesday-Friday
星期二至五

備 14 款精選客家菜
及印度美食供選擇

\$16.99 每位 Saturday & Sunday
星期六/日

加設多款特色小食

推廣期間買 3 送 1
Special Offer: Buy 3 get 1 Free
(祇限堂食 Dine in only)



晚市自選晚餐

數十款

精選佳肴任選擇

凡惠顧 2 款主菜

可獲贈自選飲品 1 杯

Purchase 2 Entree,
receive one free beverage.





Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



FOOD ITEMS 食物類

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Beef Ball / 牛肉丸 | Pate / 肝醬 |
| Pork Ball / 豬肉丸 | Sate Sauce / 沙爹醬 |
| Chicken Ball / 雞肉丸 | Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅 |
| Deep Fried Ham / 煎豬肉粽 | Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅 |
| Vietnamese Ham / 越南豬肉粽 | Cold Cut Meat / 冷切肉 |
| Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽 | Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉 |
| Marinated Pork Patty / 越式肉餅 | Uncooked Ham / 生火腿肉 |
| Boneless Pork Leg / 去骨豬腿 | Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅 |
| Head Cheese / 越式肴肉 | Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅 |
| Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷 | Squid Paste / 魷魚膏 |
| Spring Rolls / 春卷 | Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷 |



周末加添更多甜品及小食

越式三文治

- Beef / 牛肉 Chicken / 雞肉 Pork / 豬肉
Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
Shredded Pork / 豬肉絲 Cold Cut / 冷切肉
Veggie / 蔬菜

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購

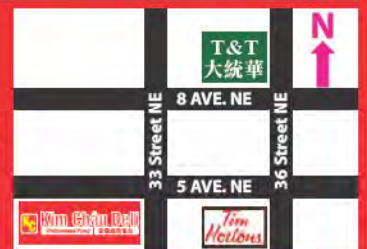


KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9

Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息



閃光燈背後的凱特王妃

• 奇路迪雲

竟是一位攝影師



01



02



03



04



05



06



07

不少人對英國王室的私人生活都充滿好奇，例如總是光彩照人的王妃到底私下會是怎樣的，他們的生活是否如童話一樣那麼幸福美滿？答案大概只有當事人才知道。但原來真實的凱特王妃，其實也像普通媽媽一樣去寵愛自己的孩子。出嫁前曾是美術史學生的凱特，私下非常喜歡和自己的孩子們拍照，記錄他們成長的每一瞬間。現在一起來欣賞下凱特的作品吧。

- 01. 1周歲的Charlotte公主，攝於皇室的家，Anmer Hall。
- 02. 4周歲的Charlotte公主，攝於Kensington Palace。
- 03. 2周歲的Charlotte公主在戶外和家人玩樂。
- 04. 1周歲正在玩樂的Charlotte公主
- 05. Charlotte公主第一天上學
- 06. 1周歲的Charlotte公主，攝於皇室的家，Anmer Hall
- 07. 1周歲的Louis王子，攝於Kensington Palace。

01. 4周歲的Charlotte公主，囈於皇室的家，Norfolk。

02. 1周歲的Louis王子，囈於Kensington Palace。

03. Charlotte公主親吻小王子Louis

04. George王子在親吻妹妹，Charlotte公主。

05. 4周歲的Charlotte公主，囈於皇室的家，Norfolk。

06. 1周歲的Louis王子，囈於皇室的家，Anmer Hall。

07. George王子第一天上學。

08. George王子坐在家門前，囈於Kensington Palace。



志成中文學校

校址：Bob Edward Junior High School, 4424 Marlborough Dr. N.E.
電話：(403) 903-5253 (403)850-3028 網址：www.zhichengchineseschool.com

招收2019~2020年度新生

開學日期：2019年9月7日 (星期六)
上課時間：每逢星期六上午九時三十分至下午十二時十五分 (參閱校曆)
級別：幼兒班、小學部、初中部、高中部
學費：每名學生每年學費250元 (包括課本、練習簿)

三個同父母的子女，優待其中一人半價，九月前繳費
每名學生僅收230元，六歲以下幼兒可試讀幼兒班一個月。

★ 本校特點

- 1) 1984年亞省教育部立案不牟利中文學校，辦學經驗豐富；
- 2) 中文拼音、查字典、國語教學，簡、繁兩體兼顧；
- 3) 師範專業，師資優良；
- 4) 重視學生品德教育，假日少，課時多，每班限定人數以保證教學品質；
- 5) 盡心盡責的董事會管理。

★ 本校優點

- 1) 臨近多個商場，家長可順道購物；
- 2) 校舍寬敞，設備齊全的室內運動場；
- 3) 備有足夠的停車位，接送方便。

報名時間及地點：星期六上午九時三十分至下午十二時十五分在校內報名
或 星期一至星期五在卡城越棉察華裔聯誼會會所 (華埠龍成商場二樓276室)

聯絡人：吳麗君 (403)903-5253 王國棉 (403)850-3028

學校網站現已啟用，網址：www.zhichengchineseschool.com



國際白眉合勁道



功夫班及舞獅班 招收新學員



功夫班

白眉、詠春、北少林龍形
\$10/堂 (6堂起)

詳情請電：

Alex Wong 黃耀喜

403-973-9883

alex.wong@hupgingdo.com

舞獅班

免費教授

詳情請電：

Eric Hong 洪繼文

587-479-9593

eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢：Brian Gee 朱振宇師傅
403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com



美加餐具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅 鮮花超級市場

#12 132 3rd Ave SE, Calgary T2G 0B6 (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 889-1000 Fax: 403-262-6522

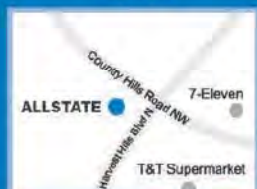
- 結婚花球
- 開張花籃
- 剪綵花球
- 中國香花盆栽
- 禮物生果包裝
- 靈柩花被
- 長壽花圈
- 花牌、花籃
- 祭帳、禮圍
- 壽衣、壽被



最適合您的屋保和車保，來自值得信賴的保險經紀



Allstate
保險



Bernice 黃

精通英、粵語
電話：(587) 318-3268
電郵：BWong2@allstate.ca
BWongAllstate

Trung 劉

精通英、粵、國語
電話：(587) 318-3255
電郵：TLuu@allstate.ca



交託在手，放心無憂

免費估價：汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險
234-40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

同時投保 房屋 + 汽車，節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2018 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



《七天營業》

》每位新成年病人檢查及洗牙即可獲得免費電動牙刷一部請來電諮詢活動詳情



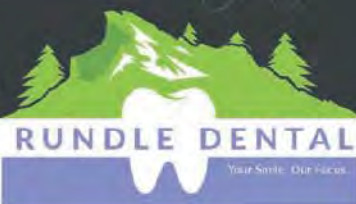
陳忠豪醫生



許明娟醫生

(587) 317-9989
RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn
Dr NE, Calgary, AB T1Y 2K1



北京八日遊

- 承德 -- 避暑山莊 (三)

· 志永

從煙雨樓回到如意洲，過了西岸的三洞石橋，就是造型精巧「水流雲在」亭，主亭為方亭，四面加突出附閣，頂簷四個角，計十六角，俗稱十六角亭，回頭望，與煙雨樓隔湖相對，遠眺金山島的上帝閣。

進入平原區東部，地勢平坦開闊，沿途大遍結滿小紅漿果的忍冬樹，忍冬又名金銀花有清熱解毒功效，金銀花茶飲得多，果子首次見。「鸞鶴喬木」一座六角有窗門敞亭，南臨澄湖，後有漿果樹林，引得百鳥覓食枝頭爭鳴。草原上有座乾隆手書詩碑「綠毯八韻」，碑上雕有祝壽圖，碑底刻有八仙，碑身南北面各刻「綠毯八韻」和「平旦」兩首詩，標榜自己節用愛民。康熙題額「濼瀛間想」是一座八角有窗門敞亭，亭前碧波蕩漾，背後是廣闊的萬樹園。遙望乾隆命名「萬樹園」地勢平坦，古樹參天，馴鹿野兔出沒，最適合步園行獵。再去是「甫田叢樾」一座攢尖頂方亭，位於澄湖北岸設有碼頭，亭的後面是數十

畝「禦瓜圃」，皇帝種植地方，內有三間茅屋瓜棚，樸拙樸樸，充滿農家情趣。皇帝到此打獵，休閒娛樂時在亭中休息，賞賜少數民族首領和大臣們品嚐禦瓜圃內新鮮瓜果。依水而建乾隆題額「蘋香汎」，意思是青蘋飄香於汎池。青磚素瓦，素白牆環繞，殿前木拱橋連接對岸「香遠益清」。橋下冬天熱氣騰騰的「熱河泉」，可惜看不到泉眼，泉水來自中國最短的河流「熱河」，全長700多米。繞過一望「有」際枯黃草原「試馬埭」，皇帝赴木蘭圍場舉行「秋大典」之前選拔駿馬的地方。來到代表皇帝「牡丹園」，代表皇后「芍藥園」，可惜花期已過，只餘一堆堆枯枝殘葉。遠處一座座潔白的蒙古包，是皇帝接見蒙古王公，安排他們住所。現改為磚砌保留外形，現代化設備齊全度假村。二個半小時遊就此結束，看到主要景點已心滿意足。

在文苑賓館吃午餐，賓館門前大堆長紹菜排列整齊曬太陽，準備

過冬。對面馬路迴旋處上白色五鹿雕塑，像承德市一樣乾淨清爽，連矗立在車水馬龍承德大橋橋頭「時鐘柱」，都有悠閒舒泰感覺。返北京前，旅遊車停在公路旁，我們下車遙觀依山而建「普陀宗乘之廟」，仿西藏布達拉宮修建，俗稱「小布達拉宮」。我們位置只看到「山門」，白牆基台上華麗重簷攢尖的城樓，古木參天，周圍白牆平頂僧房佛殿，襯托十八米高大白台，聳立二十五米高暗紅色的方形建築大紅台，頂部兩座鑲金銅瓦碉樓，氣勢宏偉。公路另一方向，老遠黃豆般大的樺槌山，上粗下細形如洗衣木槌，康熙賜名為「磬錘峰」。

返抵北京再入住長安飯店，換了另一間大陣煙味房，一張椅有舊血漬，另一張椅爛了，投訴都無用。



「水流雲在」亭 (俗稱十六角亭)

在酒店餐廳吃過晚飯，和團友步行十五分鐘前往潘家園地鐵站，站內有售票亭和自助售票機，團友各自購票往不同目的地，我倆和老闆夫婦結伴行商場。入關前要經安檢，所有袋子都要照X光機，危險訊號嗶嗶長響，安檢員毫不理會，實在太多乘客輪候。入關後乘電動樓梯落月台，地鐵月台和車廂跟香港大同小異，在雙井站下車，月台有職員站在小台上協助乘客，一出車站就是富力廣場購物中心，踏入商場就陷入熟悉店鋪如麥記、KFC等包圍中，與老闆夫婦分頭購物，嘩！六層購物中心如置身於香港商場一樣，很少店鋪收現金只收「微信」，美食中心更不收現金，我們要先買張「微信」儲值卡，才可以在排擋買食物。未完待續。



小布達拉宮

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入chewing33.blogspot.com或聯絡電郵chewing33@gmail.com」



MyHealthWalk-In
and
COMPREHENSIVE CARE CLINIC

587-318-3320
#105 - 3223 5th Ave NE
Calgary, AB T2A 6E9

現接受新症 請聯繫本診所預約

輪候時間短 歡迎預約或街症



Dr. Joanna Wong
黃醫生
(國、粵、英語)



Dr. Jimmy Tsai
蔡醫生
(國語、英語)

每周七天應診

Find us on

email: info@myhealthclinic.ca
website: www.myhealthclinic.ca



由 Marlborough 輕鐵站
前往本診所

Jamie's Kitchen

TRY OUT THE BEST KIMCHI
DELICIOUS KOREAN HEALTHY FOOD
BEST KOREAN FERMENTED FOOD
100% ALL NATURAL FOOD
NON-SPICY KIMCHI AVAILABLE
MADE FRESH IN CALGARY

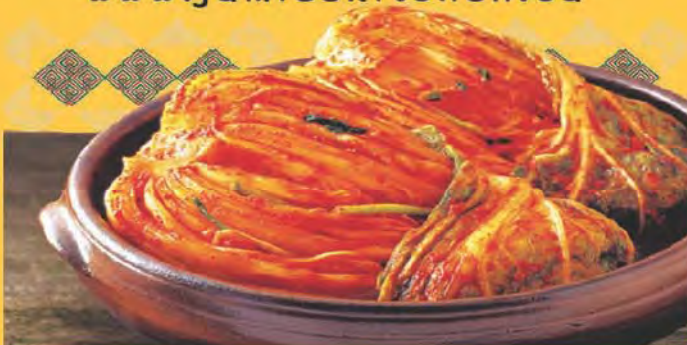
NO MSG NO PRESERVATIVES NO ARTIFICIAL SPICES

ORDER NOW : ☎ 587-889-9725

✉ jamie@jamieskitchen.ca

TALK [jamiemcc](http://www.jamieskitchen.ca)

www.jamieskitchen.ca



**時代曲 & 流行歌曲
歌唱班招生**

個別教授、悉心指導



由資深戲曲、歌唱導師孟霞伶女士親自教導。孟女士，自幼從6歲開始學習中國粹京劇多年。後努力鑽研時代流行曲演唱。現誠意將歷年所學心得，與各位對中國傳統文化及歌唱有興趣人士分享。

私人個別
教授

***時代曲演唱技巧**

*京劇文武生 *花旦 *武旦 *功架
*做手 *舞臺上基本功架

上課
地點

卡城西北基督教馬可樓
1810-10 ave NE, Calgary

**查詢及報名
403-607-0524**





HAPPY CAN BOTTLE DEPOT

OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業



星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403 - 272 - 6567



飲品樽罐回收

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境
更可令資源永續利用及有即時經濟效益

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist

特許投資經理

認可退休策劃專家

直線：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

TD Wealth 道明財富



道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明銀行提供加拿大有限公司之專門提供私人投資諮詢 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor)。道明財富私人投資管理有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 是與之提供私人全權委託投資 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel)。道明銀行提供之道明財富私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 是與之提供私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所選擇的成員。私服務 - TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有開戶均為其持有者之資產。*道明 (TD) 標誌和其也與標是道明銀行的商標。

小故事 大道理

胡鼠的路

西非沙漠裡有一種鼠叫胡鼠，這種鼠在沙漠中有強大的生存能力，而這種能力得益於它們強大的找水能力，也受制於牠們獨特的身體構造。由於胃部較小，含水量較少，消耗很快，所以，它們每天不停地奔走，幾乎不停歇。

胡鼠其實也有停下來時候，停下來時候胡鼠特別有意思，只見牠們四腳朝天躺在地上，一動也不動。

對於這個現象，許多動物愛好者有不同猜測，但大部分人認為，這有可能是胡鼠太累了，想休息放鬆一下，因為不久後，牠們又開始奔走，尋找有水源的地方，可牠們休息為什麼要四腳朝天呢？這個推測不太完美。也有一部分人猜測說，這可能是胡鼠一次飲水過多了，身體承受不了，所以才要停下來。可是，這個理由似乎也不站不住腳，按照胡鼠體內含水量，牠們是不可能一次攝入很多水的。

一位動物學專家最終給出了答案，他指出，胡鼠突然停下來，且都是四腳朝天躺在地上，是由於沙漠地表溫度太高，再加上牠們這一天至少奔走超過了數十甚至數百公裡，肚皮與沙漠地表一直在摩擦，導致肚皮溫度越來越高，牠們承受不了才停下來，然後四腳朝天散熱，等溫度降下來以後，再繼續奔走。專家也指出了胡鼠連續奔跑的里程極限：150公裡。超過了這個距離，牠們必然會停下來給肚皮散熱。

有些時候，我們一直在努力奔跑，可當我們承受不住的時候，千萬要學一學胡鼠。切記，適當地停下腳步，其實是為了走得更遠。

韓湘子造酒開花(2)

——生死苦難皆有定數

後來，韓愈因為諫阻唐憲宗迎佛骨，惹得皇帝大怒，把韓愈貶去潮州(廣東)當刺史，限日動身。潮州當時開化較晚，距離京城又遙遠，一路都是窮山惡水。韓愈倉皇地前去赴任，途中卻遇到一場大雪，凜冽寒風之中，大雪積累了數尺深，連馬兒都無法前行了，前後看不見道路；韓愈困在荒野中，又飢又冷，不禁絕望：「難道我今日要死在此處。」

就在進退兩難之際，忽見遠處有人冒著嚴寒掃雪而來，韓愈又驚又喜，一看竟然是韓湘子。湘子微笑問韓愈：「您還記得那花上所寫之聯嗎？」韓愈茫然問：「這裡是什麼地方呀？」湘子回答：「這裡就是藍關啊！」

韓愈回想起了那兩句詩：「雲橫秦嶺家何在？雪擁藍關馬不前。」他默然良久，長嘆道：「既然世間一切都有定數，就讓我為你補齊那花上的詩句吧。」寫下了《左遷至藍關示孫湘》：

一封朝奏九重天，夕貶潮陽路八千。
欲為聖明除弊事，肯將衰朽惜殘年？
雲橫秦嶺家何在？雪擁藍關馬不前。
知汝遠來應有意，好收吾骨瘴江邊。

翻譯成白話文大意是說：

早晨我寫了一封奏章呈給高居在九重天的皇帝。晚上就立刻就被貶謫到八千里外的潮州城了。我的一心只想為聖明天子清除弊端，哪敢為了珍惜自己衰朽的身軀而不直言勸諫。現在一片蒼茫中只見白雲籠罩著秦嶺，都找不到自己家在何方了，漫天大雪封鎖住藍關，連馬兒也無法前進。我知道韓湘你大老遠趕來這裡迎接我，一定有用意。是為了到這瘴癘籠罩的江邊收我屍骨的吧？

這首詩現今被收錄於《唐詩三百首》之中，證實了事情的可信度。「左遷」，是貶官的意思。「藍關」在現今的陝西藍田縣附近。



湘子領著韓愈到了藍關驛站，找到房舍借宿。晚間與韓愈煮酒談論古今，告訴他修真學道的事，韓愈終於相信了仙道的真實！後來韓愈在潮州勤政愛民，並曾寫下《祭鍾魚文》(收錄於《古文觀止》中)，神奇地趕走長久於潮州為害百姓的鍾魚，潮州百姓對他敬愛崇拜，祭祀至今未息。

飛燕草的花語

清靜、輕盈，更有正義、自由之意

飛燕草，它的花朵由下向上盛開，花瓣開展，就像燕子群舞飛翔而得名，花形高雅美麗，色彩瑰麗，常做為高級切花材料，冬季則可在平地作為庭園花壇及盆栽栽培。

葉互生，為裂生掌狀葉，其外型與本屬學名為千鳥草極為相似，外型主要依據葉型的不同，飛燕草為掌狀葉，株型較大，常被稱為「大飛燕」，而千鳥草為絲狀裂葉，類似大波斯菊的葉型，株型較小，也被稱為「小飛燕」。

飛燕草為毛茛科、翠雀屬多年生草本植物，又名叫千鳥草。因其花形別致，酷似一隻只燕子，故又名翠雀、鴿子花。

原產於歐洲南部，我國分布在雲南、山西、河北、寧夏、四川、甘肅、黑龍江、吉林、遼寧、新疆、西藏等地，各省均有栽培。生於山坡、草地、固定沙丘。喜涼爽、通風、日照充足的乾燥環境和排水通暢的砂質壤土。秋、冬為播種適期，由於飛燕草屬溫帶作物，在本省只適合秋季冬季栽培，早期以南投、埔里地區種植較多。

傳說一：英國的英雄亞伊亞斯，因為戰利品分得太少而憤怒不已，用劍對著庭院中的花草亂刺亂砍，當他恢復理智後，對這種行為感到可恥，便自殺了。所流的血滴到地上後，開出了美麗的飛燕草，花朵上面據說還出現了亞伊亞斯的英文名字的縮寫A·I·A。

傳說二：南歐民間流傳一則充滿血淚的傳說。古代有一族人因受迫害，紛紛逃難，但都不幸遇害。魂魄紛紛化作飛燕(一說翠雀)，飛回故鄉，並伏藏於柔弱的草叢枝條上。後來這些飛燕便化成美麗的花朵，年年開在故土上，渴望能還給它們「正義」和「自由」。

▼藥用價值：全草及種子可入藥治牙痛。莖葉浸汁可殺蟲。





加樂旅行社
I & J TRAVEL INC.

Dragon City Mall (龍城商場二樓)
Bay #255, 328 Centre Street, S.E.
Tel: 403-234-0553 Fax: 403-265-8641
卡城以外免費長途電話: 1-877-700-7780



出發日期：2019年9月1日-11月30日

韓國首爾5天3晚隨意樂遊遊

**** 包括韓國48小時轉轉卡 ****

卡城出發 包停中國 (瀋陽/大連/西安/廣州/北京/上海)

(機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$450

卡城出發 包停臺灣臺北 (機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$350

Imagine
your
Korea

KOREAN AIR

48小時玩轉韓國轉轉卡 (Discover Seoul Pass)

首爾住宿3晚自選市中心購物區酒店，方便娛樂購物。免費贈送價值加幣65之首爾自由行恩物，可用48小時的首爾轉轉卡 (Discover Seoul Pass)，在35觀光點可免費入場及22個合作景點享有入場優惠。

**免費入場
推介景點**

包括景福宮、昌德宮、N首爾塔瞭望台、泡菜屋 (博物館)、SM Town、格雷萬蠟像館 (Grevin Seoul)、南山首爾塔韓服文化體驗館、南山韓屋村、首爾動物園&天空纜車、韓國汗蒸Sealala、COEX 水族館、Alive Museum、Figure Museum 卡通肖像博物館、特麗愛3D美術館等。

同時此張卡片也具有交通卡功能，增值後便能搭乘公共交通工具。機場鐵路直達列車 (單程仁川國際機場及首爾站)、免費首爾城市觀光巴士、首爾城市觀光雙層巴士 (Hop in/Hop off)。

**折扣優惠
加盟店**

音樂劇「CHEF」(7折)、功夫喜劇「JUMP」(75折)、東大門都塔免稅店 (店內優惠) 樂天世界觀景塔等。

3晚首爾酒店自選

- ★★★★ Nine Tree Premier Hotel
- ★★★★ Hotel President
- ★★★ Hotel Shinshin
- ★★★ ULJiro Co-op

- 雙人房 **\$1038**起
- 雙人房 **\$1038**起
- 雙人房 **\$998**起
- 雙人房 **\$998**起

停中國另加稅 \$450 停臺灣另加稅 \$350 (尚有其他選擇，不能盡錄)

所有優惠及詳情，請瀏覽首爾轉轉卡官方網頁 www.discoverseoulpass.com 為準





presents



Calgary Dragon Boat Race & Festival

卡城龍舟節

#paddlesupYYC



August 9-11, 2019 / North Glenmore Park

免費入場

- 闔家歡樂園
- 流動美食車
- 啤酒樂園
- 文娛表演
- 場內備大量單車泊位
- 皇家山大學內特備
- 大量免費停車位及巴士接送
- 快閃市集 (星期六、日)

特別項目

- 起步禮派對 (星期五)
- 乳癌協會大賽 (星期六)
- 慈善龍舟競渡 (星期日)



www.CalgaryDragonBoatSociety.com

Thank you sponsors, supporters and partners!!!



人類登月五十周年紀念

Airbnb的奇妙“太空”房之旅

Airbnb中的bnb是bed'n'breakfast的縮寫，顧名思義，就是指床和早餐，名雖如此，但並不是每家都提供早餐，也不是每家都只有床。Airbnb上提供服務的都是住在當地的個人，每家房東都有各自的特點，房子也各有特色。

Airbnb成立於2008年8月，總部設在美國加州舊金山。Airbnb是一個旅行房屋租賃社區，用戶可通過網絡或手機應用程式發佈、搜索度假房屋租賃信息並完成在線預定程序。Airbnb用戶遍布190個國家近34000個城市。

1969年7月20日，美國國家航空宇航員尼爾·阿姆斯特朗（Neil Alden Armstrong）走出登月艙，踏上月面，並說出了那句至理名言：“這是我邁出的一小步，卻是人類邁出的一大步。”那“一小步”和“一大步”，讓世界發生了巨大的變化，讓人類開始認識了浩瀚無垠的宇宙。為了紀念人登月的壯舉，50年後的今天，世界各地的人都在通過自己的方式迎接這一重要時刻的到來。但這其中有一個獨特的紀念方式——Airbnb推出了五套“太空”房源，想讓人們好好體驗宇航員在太空艙時的感覺，開啓一段超越想像的“太空旅居”。據了解，這五套全球精選的“星際”房源，將會在8月至11月的部份時間裡，以11美元每晚加稅和服務費的價格，迎來它們特殊的“宇航員們”。

• 說不得大師 •

圖片來源：Airbnb官網

○ 獨一無二的隱秘飛艇～英國蘇格蘭 (Unique and Secluded AirShip)



這艘寬敞的「飛船」坐落在一座風景如畫的英國蘇格蘭島嶼上，擁有無敵絕佳視野。線條俐落的呈現，飛船本身就是一棟鬼斧神工的藝術建築，金屬感的氣質讓它看上去還有那麼點時尚。從咖啡機到室內壁爐，這個可持續型的度假屋擁有你想要的一切便利設施。拿一條舒適的毯子到露臺上放鬆身心，找到北斗七星或是獵戶座的閃亮腰帶，你會感覺自己身處另一個星球。



○ 阿波羅II號宇宙飛船 ~ 紐西蘭普卡基 (Apollo II space ship)



住進位於紐西蘭普卡基 (Pukaki) 的復刻版阿波羅11號太空艙模型，讓你想像宛如身處在太空艙內一樣。這個太空艙是由房東Peter親手搭建，原汁原味重現太空場景！在晚上還能從頭頂窗戶欣賞星空，想像自己正漫遊於太空中。白天則可在庫克山徒步，感受大自然之美，日落時分，欣賞落日美景。



○ 二十九棕櫚村 ~ 美國加州 (Twentynine Palms)



「美國二十九棕櫚村」簡直是觀星迷的夢幻房源，這棟小屋設計巧妙地結合藝術與科學，看似鐵皮屋的外觀其實別有玄機，這個僻靜的私人小屋的地理位置十分特別，是星像學者們指定前往的觀星絕佳視野，入住其中彷彿徜徉在銀河下。小屋利用太陽能燈照亮通往小屋的車道，屋內裝潢時尚，而臥室更是觀星的好地點，尤其適合觀賞流星雨。保證讓您大開眼界！



月球上究竟有沒有外星人終究是個謎題，不過你可以先選擇住進飛碟屋體驗當個外星人！在英國Redberth的飛碟屋房源除了設有舒適的床鋪及用餐區，還提供經典太空主題電玩遊戲，讓旅客能沉浸於漫遊星際的住宿體驗。

○ 奇幻飛碟屋 ~ 英國 (UFO Futuro styled Flying Saucer)



○ 月球營地 ~ 美國 (Moon Camp)



如果想要像太空人漫步月球，您一定會愛上這棟宛如置身月球表面的住所。仰望群星閃爍的同時，還能享受健身房、吊床、焚火台、烤爐等各種設備。此外，這個住處完全靠太陽能板供電，讓環境更增添了一絲太空感。無論想放鬆休憩，還是在戶外探險，這裡都能滿足您的旅行需求。





Wire-free with
Invisalign®
at myORTHODONTIST

“隱適美”隱形矯正牙套採用最新科技無托槽、無鋼箍透明牙套。能輕鬆地矯正閣下子女的牙齒，同時讓他們在治療期間維持原有的生活方式，令他們重拾自信，展現真實自我的笑容。

光臨myORTHODONTIST，
Dr. Dhol牙醫會為每位客人作出個人不同付款計劃，包括：

- \$0首期
- 富彈性供款計劃
- 可要求保險公司直接付費
- 可預約晚間或周末診治
- 無需轉介

請來電預約作免費諮詢

“令卡城充滿真摯的笑容” 是我們的承諾

myLIFE, mySMILE
myORTHODONTIST

Aspen Landing 403.800.0758
215 - 333 Aspen Landing SW, Calgary, AB

McKenzie Towne 587-600-1877
450 - 11 McKenzie Towne Avenue SE., Calgary, AB

www.myorthodontistcalgary.com

東方
www.orientalweekly.net

周報

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE

北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)

標準進度
密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)

啓蒙音樂課程

• 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)

• 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

- 精改首飾
- 鐘錶修理
- 時尚足金首飾
- 焊眼鏡
- 手錶換電池\$5起

專業修理 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089



高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話：403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS: 音樂自發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS: 個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaaluj@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

地址: amyli2397
* 授課地點: 西北區, Everston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

珠心算學習中心

Smart Brain Abacus Math Centre

新學年 Sept 2017-June 2018
上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB
電郵：abacus486@gmail.com
電話：403-618-3958

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語

403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡城總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市對面)
Pacific Place Mall 921
299-301 St. N.E. Calgary
電話 (403) 236-3915
七天營業

Auto Clean AC3200
CSA Approved

• 吸力強勁
• 自動清洗
• 寧靜舒適
• 健康衛生

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301
PIERRE YAN

Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提：403-606-9338
郵箱：jmdesigncalgary@gmail.com

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



商業住宅樓房翻新一條龍服務：

- 內外翻新裝修
- 專業室內設計服務
- 安排樓房經紀出售
- 專業土庫裝修
- 連圖則 (Floor plan) 及申請政府准許証 (Permit)

加華廚櫃公司

自設廠房
工精價廉
各款櫥櫃

廠址：Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB
Tel: 403.968.8618

A-Plus Renovations 裝修工程

- ◆ 廚房浴室
- ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 內外油漆
- ◆ 土庫裝修
- ◆ 舊屋翻新
- ◆ 瓷磚地板
- ◆ 租屋裝修
- ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)
403-560-8198

K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途 **價錢公道**

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/英語) 403-608-0763 (Ray英語)

家城裝修公司

L & W Renovation

黃生：403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃
包做水電、土庫設計、裝修翻新、
代客更換熱水爐，服務完善。

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話：403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級
地下室裝修，商業電力所有工程
十多年加國專業電工經驗

技術精湛、最高標準、竭誠服務、公平收費、政府牌照

郵箱：superservice288@gmail.com

偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話：403.305.1149 易(偉)生

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖氣 熱水 冷氣 加濕 靜電 水管 商業 商業
爐 爐 機 器 除塵 煤氣 冷庫 屋頂
機 器 管 庫 機



電：403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



永恆印刷 與時並進

擴充廠房
全新裝修陳列室

全新設備

多功能大形平板UV環保打印機:
可打印多種特殊材料:
玻璃, 鋁板, 木板, 等等.
雕刻機

服務多元化

全線設計和印刷服務
室內外廣告, 招牌燈箱
展覽用易拉架, 宣傳橫額,
海報, 促銷贈品
可定做禮品盒和食品包裝盒



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效率吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道



李先生
403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
修樹鋸樹、修剪圍樹、乾葉清理、
花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

墓碑 灰龕

最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢

舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠
中文服務 中文排字 特別妥當

(先人墓碑, 無需與殯儀館同時購買, 自行選擇, 可節省大量經紀佣金)
服務全亞省: 愛民頓、卡加利、紅鹿市、列治文...



百福石業有限公司
4119-17 St. SE Calgary AB

請致電: 何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (粵語、國語)

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

| | |
|------|--------------|
| 新釗記 | 403-230-8890 |
| 桃園 | 403-264-7890 |
| 大戶人家 | 403-532-3982 |
| 味菜坊 | 403-250-1688 |



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

為方便廣告客戶
現歡迎以
信用咭付款



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

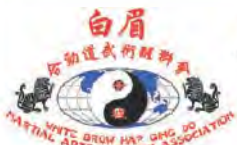
新址: 1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程。白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛練身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

中國廣州市
大力氣功武技團團長
醫學院氣功研究會特定教練
中醫學院武術顧問
環球武術協會總顧問
武術協會委員兼武術裁判
白眉醒獅武術夜校校長
加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

華安裝修公司

An An Contracting Company

緊急修理 內外油漆 陽台圍欄 內外油漆 更換電膠浴修抽 屋頂喉磚房水裝 水瓷廚漏安 水裝抽 氣補

請電朱先生手提: 403-818-8863

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 更換電膠浴修抽 屋頂喉磚房水裝 水瓷廚漏安 水裝抽 氣補

Licensed - Insured
Jason 黎 (403)703-8768

安逸電力工程公司

政府認可有牌電工師傅 多年經驗
安裝新舊房屋、地下室及商業電路
電力升級 住宅電表 故障維修
精通(英、國、粵、台山話)
歡迎大小工程

Gary (雷先生) Master Electrician
電話 403-399-2445 免費估價
承包大小住宅裝修工程

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動部錄 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

信賴可靠

各項大小工程 無任歡迎
保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830



當年今日 8月08日

·葉常青

「去年今日此門中，人面桃花相映紅。
人面不知何處去，桃花依舊笑春風。」

A.1588年8月8日，西班牙無敵艦隊被英國艦隊覆滅。16世紀中期，西班牙海軍在海外開採了相當多的黃金，為了保障其利益，於是建立了強大的海上艦隊，號稱“無敵艦隊”。後來英國資本主義發展，迫使它要尋找海外市場，西班牙不允許其他國家分佔它的利益，於是雙方海戰爆發。

B.1868年8月8日，上海黃浦公園出現了“華人與狗不得入內”的告示牌。1863年，英美租界工部局計劃改造外灘的道路和岸綫，之後，加入綠化帶，將其變成一個公園。開放後卻出現了“不準華人入內”的告示牌，引起民憤。之後雖允許少數高等華人入內，但簽發手續甚繁。1928年7月起，中國人可購票入內，至此“華人與狗不得入內”便成為歷史。

C.1925年8月8日，美國4萬名三K黨徒舉行示威。這次示威黨徒並沒戴著面具，而是穿著白袍。他們到達華盛頓紀念碑後開始下雨，迫使更大規模的儀式被取消。亦推遲了在弗吉尼亞燒80英尺高的十字架計劃。

D.1961年8月8日，京昆旦行表演藝術家梅蘭芳病逝，享年66歲。梅出生於北京，祖父是京城青衣名旦梅巧玲。1919年出演《穆柯寨》一舉成名。曾在日本及美國演出，引起轟動。後遷居上海，日本投降後重出舞臺，極盛一時。1960年，拍攝最後一部昆劇《遊園驚夢》，次年去世。

E.1974年8月8日，美國總統尼克遜因水門事件辭職。在其競選連任期間，為獲取對手民主黨的競選策略，其競選班底竟在水門大廈民主黨競選總部安裝竊聽器。後事件被曝光，議會通過了彈劾尼克遜的三項罪名：妨礙司法調查罪、濫用職權和蔑視國會罪。尼克遜於8月8日晚上發表全國電視講話，宣佈辭職，翌日生效。



■上海黃浦公園



■梅蘭芳《遊園驚夢》劇照

招聘 出租 買賣

揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘
全職經驗炒鑊企枱及帶位
有意者請親臨或電

403-273-3337 0829

名苑粵菜海鮮食府 誠聘

兼職炒鑊，西餐廚師
洗碗，見習及水吧
有意者請親臨面洽

10400 Macleod Trail SE
或電 403-630-3511 0829

食品加工廠 誠聘

生產線員工多名
有意者請致電
587-894-3859
403-460-9799
或親臨面洽

3153, 5 Ave. N.E. 0829

有房出租

近舊大統華，交通方便
包水電、煤及上網
吸煙免問

403-690-8562 0829

汽車出讓

2002 HONDA CRV EX
遙控捷車，140,000公里
一手車主，良好保養

祇售

\$6,950

有意請電

403-608-6816 0829

埠仔餐館出讓

離卡城個半小時車程，35座位
鄰近車行、住宅，大量停車位
生意穩定，可轉做其他類型食肆
有意請電並留言

1-587-679-3422 0829

急聘商場職員

本商場現招下列員工
全職或兼職均可

- 1.日間及夜間管理員(工作由早上8am-24am晚上時間內(時薪\$15-18)
 - 2.需懂中英語，勤奮工作能操流利廣東話優先取錄
- 有興趣申請者請備履歷 email to

info.dragoncity@gmail.com
李先生收 0829

越南餐館聘

西北 Ranchland 區
越南粉誠聘
全職廚房員工一名
有意者請親臨

PHO HUONG VIET
1829 Ranchlands Blvd NW
或 電話約見
403-239-3388 0725

GREY EAGLE RESORT & CASINO

灰鷹賭場中菜部隨誠聘

經驗炒鑊一名

有意者請將簡歷

電郵至

tommy.chan@
greyeaglecasino.ca

或電 Tommy (中文)

403-436-0680 0829

電腦服務

免費

上門診斷

殺毒、維修、升級
安裝、優價、快捷

403-775-9877 0829

BC埠仔誠聘

BC南部埠仔聘請經驗港式
炒鑊、炸爐各一名
包食宿，有意者請電

403-708-6838 0829

埠仔賺錢生意

堂食外賣兼備，生意好
營業額高，東主搵夠退休
有意請電 黃太洽

1-778-926-3992 0829

找到您在加拿大生活所需的資訊和服務

Newcomer



Newcomer English or French classes

Newcomer employment support

Newcomer services near me

我們可以給您幫助

請訪問：

canada.ca/newcomerservices



Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

Canada

東方
www.orientalweekly.net

周報

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找





android auto

車載系統迎來重大更新

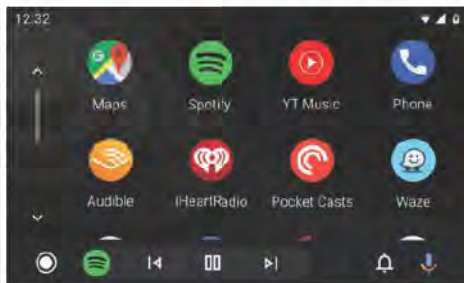
介面進化更具彈性更貼心

在這個夏天，正在使用Android Auto系統的使用者將會發現，除了介面煥然一新外，還加入了許多實用功能，讓使用者在開車時能享受更簡單、更個人化的專屬服務。據Google透露，新版應用程式啟動器操作更簡便，可幫助使用者輕鬆找出所有喜愛的應用程式。在輕觸左下方的按鈕後，應用程式啟動器就會開啟，畫面上會隨即顯示使用者熟悉的圖示，並在頂端自動列出最常使用的應用程式。只要再輕觸幾下，就可以收聽喜愛的Podcast、播放新歌，或者傳訊息給家人。許多圖示現在會加上「Google助理」圖示，只要輕觸這類圖示，就能讓Google助理告訴使用者日曆活動、提供天氣資訊、朗讀新聞，或者設定提醒。此外，無論使用者收聽的是熱門歌曲，還是有興趣的Podcast，Android Auto都能自動從上次結束的地方繼續播放。

當汽車與Android Auto建立連結後，使用者就能直接在汽車螢幕上操作喜愛的導航應用程式，只要輕觸某個建議位置或呼喚Google助理，即可開始導航。此外，如果使用者已經將某條路線加入手機上的導航路線清單，Android Auto就會自動在汽車螢幕上顯示相關路線，並開始進行導航。新的導覽列位於螢幕底部，可適時顯示所需資訊。因此即使使用者在聽音樂時，也不會錯過需要轉彎的路口；在查看行車路線導航提示時，使用者仍可輕鬆暫停或略過歌曲。此外，只要輕觸一下，即可將畫面切換成在背景執行的應用程式。

煥然一新的Android Auto介面極具彈性，能夠在支援的汽車上調整成寬螢幕大小，讓使用者能以更大的螢幕查看行車路線導航提示、播放媒體內容，以及控制進行中的通話。據了解，新版Android Auto的顯示設定也有所改進，除了採用易於閱讀的字型、增設深色主題外，也另外新增強調色，讓使用者能選出與汽車內裝相襯的配色。此外，Android Auto也能協助使用者更安全的在開車時一邊注意周遭路況，一邊與親朋好友保持聯繫。方法很簡單，只要長按方向盤上的麥克風按鈕，然後輕觸螢幕上的麥克風按鈕或說出「Ok Google」，就能指示Google助理撥打電話、傳送訊息及朗讀通知內容。

如果你擁有的汽車支援Android Auto，在未來幾周內就能看到這項全新設計。不過，行動裝置上的Android Auto並未推出這些更新。Google表示未來會將行動裝置上的Android Auto行車服務轉換成全新的Google助理行車模式。



TOYOTA 豐田與萬事得合資新工廠 將共享部分汽車零件資源 Mazda

豐田和萬事得在阿拉巴馬州的Huntsville合建的新工廠已經成為業界矚目的焦點，共投資16億美元，預計2021年開始投產。豐田將生產全新的SUV，取代原來Corolla的生產計畫，而萬事得的產品計畫則沒有改變。不過為了提高效率及降低成本，雙方將會共用一些部件。先前豐田和萬事得已協議將共同開發與生產豐田全新的Yaris和萬事得的Mazda2，兩台車將會共用平台與技術，不過這次雙方的全新SUV則是各走各的路，只是會共用一些部件。而萬事得在一份聲明中已表示，未來兩品牌將各自獨立開發，預計這兩款車將在2020年某個時候發表上市，而生產則於於2021年開始。

那麼，豐田將會生產那一款車呢？外媒一致推測將是2017年發表的概念休旅車FT-4X的量产版本，它的定位是RAV4和CH-R之間，這台造型方正而且十分結實的小型跨界休旅，將具備一定程度的越野能力。因為CH-R比較都會取向而不具越野的能力，所以FT-4X的主要競爭對手將會是Jeep Renegade 之類的同級車款。至於萬事得，按外媒的推測應該是會重新推出CX-7，因為目前的產品陣容，三排座的CX-9和CX-5之間有產品的空缺，因此，萬事得有可能會把2013年已停產的CX-7重出江湖。先前萬事得的高層就透露，將會針對北美市場特別開發一台SUV，而且會成為品牌的銷售主力車款。



Country Hills
CREMATORIUM
& FUNERAL SERVICES

COUNTRY HILLS 安泰火化及殯儀服務

Country Hills Crematorium is a locally owned funeral service provider, offering compassionate care to the communities of Calgary and area. As we serve them in their time of need.

安泰火化及殯儀服務由本地一班專業人士組成，協助卡城及鄰近地區有需要人士處理一切繁瑣的殯儀事務。在這段哀傷忙亂的路上伴您同行，為摯愛妥善安排最後一程。



403-274-0576 (24 Hrs)

Website: www.countryhillscrematorium.ca

Modern (Elegant) Building with Seating
Capacity of over 800 People

設施寬敞新穎，更設有可容納800人的大禮堂

Available 24 Hours-7 Days a Week
No Extra Charge for Weekend (Sat-Sun Service)

全天候24小時服務 周末不另加收費

* 提供一站式專業火化殯儀服務

任何信仰及宗教習俗儀式

本公司經驗豐富的團隊

皆能為你作出妥善的安排

* 安泰殯儀服務位於卡城北部

交通方便，車位充足

* 提供免費現場及電話諮詢

(包括一切相關服務及預先計劃安排)

11995-16 St N.E. Calgary, AB

(Country Hills Blvd 夾 Deerfoot Trail 北)

Email: info@countryhillscrematorium.ca

電話: 403-274-0576 Fax: 587-755-4449



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency

5222 130 Ave. S. E., Unit 354

手機: 403-800-7061

cora.chan@allstate.ca



同時投保



= 節省*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣，房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. ***Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

李鄺律師行

LEE & KONG

LAW FIRM

鄺說道律師

專辦：刑事，民事訴訟，

房屋、地產買賣

公司註冊，生意承讓，

商務法例

遺囑、遺產辦理

以英、粵語為各界服務

地址：#330-1324-17 Ave SW
Calgary AB T2T 5S8

電話：(403)233-9432 傳真：(403)237-9614

LAWYERS

Brian Alexander McCullough

SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE

• SERIOUS PERSONAL INJURY

專注辦理交通意外

受傷索償



- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782

Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com



Mercedes-Benz
The best or nothing.



smart



Mercedes-Benz
Vans. Born to run.



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

營業部



Dominic Wong
403-850-1882
國、粵、英語
Sales Administration Manager



Kevin Fong
403-809-1318
Sales Consultant



J M Wong
403-390-1118
Sales Consultant

維修部



Colin Wong
Service Coordinator
403-253-1333



Tony S Wong
Diagnostics Technician B. Eng
403-253-1333

Tel: 403.253.1333



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



REAL ESTATE PROFESSIONALS INC. Co With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Hamptons \$749,900



獨立兩層, 2,400呎, 樓上四睡房, 廚房開揚, 花崗岩檯面, w/o土庫全部完成。另備兩睡房、廚房及全廁, 共3,600呎實用面積, 中央冷氣, 地點一流。

西北 Arbour Lake \$589,900



複式四層獨立屋, w/o土庫, 客廳十二呎高樓底, 共六睡房, 三全廁, 特大主人套房, 前進雙車房, 後園另有工作房, 可改建成出租單位或車房。

西南 Signal Hill

\$529,900



複式四層獨立屋, 1,890平方呎, 土庫完成。共四睡房, 三全廁, 新裝修。包括: 屋頂, 地板, 熱水爐, 新油漆。

西北 Noland Hill

\$469,000
\$449,900



西北搶手年輕社區, 樓上三房, 主人套房, 共兩浴廁。主層開揚光猛, 花崗岩廚櫃檯面, 不鏽鋼廚具, 土庫完成, 另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。

西南 Beltline

\$184,900



兩睡房柏文, 木地板, 浴室新裝修, 特大有蓋停車位, 步行到市中心及輕鐵站。



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

「四大天王」之黎明篇(2)



上期講到黎明是金句王, 以下選了幾則我自己覺得比較搞笑的與各位讀者分享:

(1)我豁達, 所以我不介意別人說我不豁達。

(2)原則會取締默契, 默契會產生更多議題.....

(3)借錢如送禮, 還錢如乞米。

(4)戀愛好似打遊戲機咁, 每個人都會過關。

(5)結了就婚(分), 注了就冊(撤), 喝了就酒(走)。

(6)飲酒要有酒品, 影相要有相品。

(7)有緣會睇到, 有緣嘅話之後都會睇到。

(8)唔準備就係最好嘅準備喇。

(9)其實我嘅髮型當年去英國讀書已經係咁, 呢個係我嘅習慣, 如果魚柳包裏面嘅魚柳變咗就唔係魚柳包。(被問到髮型為何長期不變)

(10)有無機會拍拖, 同見鬼一樣, 都係要講緣份嘅。(被問到為何還沒有女朋友)

讀者們看完以上黎天王發人深省的金句, 是否覺得自己開竅了很多呢?

1991年, 是黎明音樂事業發展重要的一年, 黎明的第二張個人粵語專輯《親近你》, 憑電視劇《人在邊緣》

的插曲《如果這是情》而大受歡迎, 唱片大賣。同年五月發行首張個人國語專輯《今夜妳會不會來》, 使到黎明在台灣增加了知名度。歌曲傳入大陸後, 很多內地人視此曲為黎明代表作之一。

到了六月黎明推出粵語專輯《是愛, 是緣》, 主打歌曲《對不起, 我愛你》在香港各大音樂流行榜均成功登上冠軍位置, 此專輯更獲得1991年度IFPI香港唱片銷量大獎全年最高銷量大碟。但當年7月27日, 黎明因參與《華東水災演藝賑災活動》時, 總動員忘我大段匯演的籌款賑災活動時, 寶詠琴捐款五十萬元贊助黎明演唱《對不起, 我愛你》一曲, 但黎明唱至「我又怕心難死」時候竟然走音, 黎明立即很尷尬地笑著搖頭, 怎知唱至尾段時又再走音, 也因為這次事件, 黎明被封為「走音天王」。

到了1992年, 黎明與張學友、劉德華及郭富城同被香港電台主辦的太陽計劃活動封為香港樂壇「四大天王」。九十年代初, 外語改編歌曲風行, 黎明亦以演繹改編自日語歌曲為主, 較少本地創作的歌曲。1994年, 黎明演繹由林慕德作曲、向雪懷填詞的香港本地原創歌曲《那一天不想你》, 在各大音樂頒獎禮獲得多項大獎, 亦一改以往改編歌曲主導流行樂壇的局面。



1996年, 黎明與雷頌德首次合作, 歌曲《情深說話未曾講》是他們二人合作的首個代表作品, 在各大音樂流行榜及樂壇頒獎禮均取得佳績。

1998年, 黎明加盟新力唱片, 與雷頌德及填詞人林夕成為主要的搭檔。此段時期, 黎明的音樂風格改變了不少, 曲風及演藝方面亦作出了調整

, 其作品更為迎合大眾的喜好。

到了1999年年底, 黎明宣佈不再接觸香港樂壇的頒獎禮及不再角逐香港樂壇的獎項, 專心做好音樂, 拍好的電影, 做自己應該做的事。

「四大天王」之中, 唱歌方面, 個人最喜歡的是張學友, 除了得天獨厚的嗓音外, 唱功亦是四人之首。至於黎明, 以中低音較為突出, 唱起情歌亦有他自己的味道, 但他與馬國明一樣都會給我同一種感覺, 就是兩人都會有天然呆的情況出現, 但能夠貴為樂壇「四大天王」, 當然有其過人之處。

* 歡迎登入 raytheguitarist.blogspot.ca 與專欄作家進行交流 *

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen, 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問
監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



加國 家園情

留學移民諮詢專員
myvisavisa@gmail.com

留學移民陷阱逐個數

作者介紹: **Melanie Wen**, 溫曼琴女士是加拿大移民顧問監管委員會ICRC理事。
持有暨南大學計算機工程學士學位以及卡加利大學商學學士學位。
溫女士有多年留學移民諮詢經驗。專註於加拿大留學申請、留學生移民申請及企業家移民。

移民留學很多陷阱, 其中一個最大的陷阱就是公司說有現有的LMIA要僱用你, 讓你先付錢。或者移民公司說保證能夠幫你找到工作, 但是要付錢。付完錢以後呢, 工作面試了一個又一個就是落實不了工作。從移民公司的角度考慮, 要提供服務當然是先簽約收費。所以這裡面也有靠譜的僱主和靠譜的移民公司。但是要怎麼識別呢? 其實第一步這個公司是不是已經有positive的LMIA是在官網上查到的。加拿大人事局把每個季度通過的和沒有通過的LMIA申請都列在了網上。

這是LMIA被拒了的僱主列表: <https://open.canada.ca/data/en/dataset/f82f66f2-a22b-4511-bccf-e1d74db39ae5>

這是LMIA通過了的僱主列表: <https://open.canada.ca/data/en/dataset/90fed587-1364-4f33-a9ee-208181dc0b97>

很多僱主和移民公司一直拖著申請人的申請, 讓他們在公司低薪幹時間越長越好。最好就是找沒有跟僱主掛鈎的移民公司來代表你的權益。更好的保護自己的辦法就是, 自己實實在在的找僱主。許多學校機構都會提供免費的

改簡歷服務。有一些靠譜的移民公司會提供協助找工作的服務, 但是一般不會收取巨額的費用。

背井離鄉出門在外還有很多陷阱, 比如說租房住, 溫老師做留學生的時候親身經歷過有人要\$350租一整套房子, 並說明不許任何其他人住這個房子。好在有靠譜小美女提醒我說, 有一些大麻屋為了被看起來不像大麻屋, 所以會找人住在裡面。如果房子查出來有問題當然就會是居住在房子裡面的人的責任。出門在外靠朋友, 但是交友也要慎重。留學生犯法, 嚴重起來是會被遣返的。有記錄以後再來加拿大或去其他國家就難了。酒駕最近被列為重大犯罪, 如被定罪會遭遣返。所以喝了酒千萬不能開車。

留學陷阱裡面最常見的就是中介公司找了一個野雞學校。學生畢業以後拿不到畢業工籤。學校的排名有時候不是我們想像中那麼重要, 但是一定要認准了有DLI的學校和可以拿畢業工籤的學校。

歡迎大家來信分享你遇到過的陷阱又是怎麼化險為夷的。





卡城最矚目的購物消閑新體驗

一個時尚概念設計的潮流購物社交中心，重新注入新元素和活力，集休閒玩樂、潮流購物和人氣食肆於一身，讓顧客享受與眾不同的一站式吃喝玩樂體驗。是亞省最震撼的戶外開放購物中心，其獨特個性的建築形式及社區佈局設計，促進人際之間互動，將會給卡城零售體驗帶來新衝擊。

Destination: Deerfoot City 坐落在卡城心臟地帶，佔地79.39公頃，連接日均160,000輛汽車流量的二號高速公路 (Deerfoot Trail)，臨近國際機場及酒店，二十分鐘車程可到達市中心及擁有960,000人口的社區。前所未有的地理位置及購物新體驗將令其成為本地居民，上班族及旅客消費娛樂潮流聚點，新一代最矚目的購物地標。



現公開招租，欲知詳情請致電 Jack Liu (403) 606-9899



WExcel 展鵬地產

REALTY MANAGEMENT LTD.

地址: Suite 516, 922 - 5th Avenue SW Calgary, AB T2P 5R4 (免費室內停車場)

電話: 587-955-9988

電郵: admin@wexcel.ca

住宅/商業物業及土地買賣，餐館/商舖/辦公室/貨倉出租
酒店/汽車旅館買賣，代客管理住宅物業及出租，專長Inner City土地投資買賣



Jack Liu 廖展鵬
Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
Property Manager
403-890-6383

八搭唔九



揶揄人臉皮厚，不知羞恥為何物，廣東人就會說：「豆腐送燒酒，唔知醜」。為甚麼「豆腐送燒酒」有「唔知醜」的意思呢？

明朝常熟塗松縣有一名姓陳的有錢人，他使錢十分闊綽。例如請客吃飯，割雞殺鴨不在話下，務必令人人面前都見到有頭有尾。換句話說，即是每人至少半隻，以當時畜牧技術來說，可算是相當奢侈的了。

有一次帶妓女遊船河，打算在蘇坡沙盆潭畔煮蟹湯，嫌買回來的蟹太細，索性倒入水中不用。又打了一套金銀首飾送給他遊玩的妓女，只因她嫌不名貴，竟全數倒入水中不要，再另外造一套新的給她。由

於他花錢毫不節制，加上不善理財，弄致債台告罄，結果宣告破產。夫婦二人被迫租屋居住，靠種菜和打麻線過活。他的隣居見他怪可憐，便送了一瓶白酒和一罇豆腐給他。豈料他一吃便患肚瀉，一瀉多月仍未復原。他的妻子調侃他道：“若果留翻沙盆潭嘅首飾今日用，你話幾咁好呢？”即時把他氣得死去活來。

白酒又名燒酒，能飲西洋烈酒，未必能飲白酒。凡好杯中物的人都知道，可以食無肉，不可以飲無酒。有錢時就美酒佳餚，無錢時就飲燒酒食豆腐。故事中的『白酒一罇，豆腐一罇』，正是廣東俗語「豆腐送燒酒」的真實寫照。

「唔知醜」，其實是「無置脩」。「無置脩」是指沒有設置美味的肉來送酒。「無置脩」的諧音便是「無知羞」。將「無知羞」口語化，便是「唔知醜」。我們廣東俗語「豆腐送燒酒，唔知醜」，就是如此這般轉化出來的。

【廣東聯語錄】

「豆腐送燒酒，唔知醜」

歡迎回流人士

• 名校網區 • 投資精選

不容錯過，房源查詢

請電 403-667-3388



I.C.I. Certificate 商業地產經紀文憑
CPM 美加特許物業管理學會院士
FRI 加拿大地產學會院士
ACCI 加拿大分獎物業學會院士
Certified Condominium Specialist 認證共居單位專家
Certified Negotiation Expert 認證談判專家
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
ACIS 英國特許公司秘書
AFA 英國財務會計師
F.Inst.L.Ex. 英國法律行政員
Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388

電郵：eddieli@cirrealty.ca

誠徵：業主託售

回饋社群
分享知識、經驗
免費解答房地產
租務問題



(國、粵、客家、英語)

本人具 CPM®, FRI, ACCI, CCS 專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor® Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

西北 Edgemont

1986年建，內街，1150呎。三睡房，土庫完成，有大廳。全屋兩浴廁。有翻新，保養好！後園可建雙車庫。大量泊車位。步行到超市及初中。入名校；最經濟投資！



\$366,000

西北 Edgemont

名校區，獨立雙車庫，2 Storey Split, 2,356呎。主層書房。二樓三睡房及Loft。步行到「黃頂」小學！



\$588,000

中央北Country Hills排房

2000年建，幽靜面向小公園，居住面積1,839呎，主層九呎樓底，有壁爐。雙套房，主層完成，有廳及全浴廁（可招室友，以套間出租）。新油漆、地毯及木地板...等。



\$299,000

中央北獨立屋 **超值**

全新獨立2212呎兩層屋。三或四睡房，兩個半全浴廁，前進雙車庫。\$460,000起。加合法土庫第二套間 Secondary Suite分門出入作出租：\$60,000起。

Mt. Royal柏文 \$319,999 \$299,999

900呎，兩睡房兩浴廁，室內車位，管理費\$428.12。

Discovery Pointe (1121 - 6 Ave SW) 車位 \$30,000

西北 MacEwan

內街，有景，1986年建，1905呎。坐東朝西。全屋五睡房，三全浴廁。全屋更換項目有：玻璃窗、屋頂、暖氣爐、熱水爐、木地板、地磚、不銹鋼電器、Quartz檯面.....等。QE中學校網。不可錯過！



\$409,999

西北 Panorama Hills

內街，2006年建，2505呎。9呎樓底，主層書房。無敵太陽房Sunroom！二樓三睡房+Bonus Room（已有門、衣櫃、作四睡房）。隔音及頂級裝修。



\$548,000

銀髮族

嬰兒潮出生的一代，現都踏入銀髮族階段。據統計：加拿大人，年紀愈大愈喜歡留在原居所，在熟悉的家和社區環境中生活。世界人口平均壽命在發達國家近二十年顯著提高了，由於生育率下降，銀髮族增加，是近代消費市場的強大支持者之一。

由於開發新社區土地費用高昂，發展商為了增加成本效益，建屋地逐漸變成窄長的長方形，屋款也亦向高空發展，三層式獨立屋變得普遍。而適合銀髮族的平房屋款在新區也變得比較少見。加拿大空氣清新，生活節奏悠閒，政府醫療照顧不俗，現代的人，六十歲退休後仍然有二、三十年的時間，過自己喜歡的生活。過去認為退休在家中養老的觀念，已經不流行，本地人喜歡漸進式退休，持續兼職工作，既不會無所事事，也減緩了社會上勞動力不足的問題。

許多銀髮族，都有一定經濟條件和學歷，半退休主要是不想終日留在家中精神沒有寄托。在Home Depot等候取貨時，和一些年齡成熟的員工閒聊，大部份都是住在中產以上的不錯住宅區。他們繼續工作原因是找一份沒有壓力，上班有同事聊天的工作，保持社交生活是主要，收入反而是次要，這剛好和年輕一代要衝刺，找工作的方向完全不一樣。

銀髮族人口增加，建屋商已經留意到這龐大的市場，在郊區興建半獨立或獨立平房。售價不便宜，定價大多在七十萬加元以上。可能生活習慣不一樣，華人較喜群居，喜愛交通方便，設施齊備的社區，好朋友飲咖啡聊天，下午一起搓麻將打橋牌，有新開的食肆，大家一起出外嚐新。偏遠的居所，路程過遠不會是首選。

專家認為，優質的居住環境，多元化的生活方式經常和好友互動，若能將休閒生活和學習結合，更是維繫身心健康，養生長壽的好方法。

在選擇退休居所時，由於年齡漸長，睡眠質數有所降低，位於內街，背向綠地或靠近公園的住屋，不會受到馬路噪音干擾，睡眠品質會較佳。早餐後，亦可步行到附近的綠地，公園晨運，呼吸新鮮空氣做運動或飯後散步。房屋的設計，通風理想，室內光線充足，在夜長日短的冬日裡也不會令心情沉鬱。在搬入新居之後，在浴室及需要的地方，加裝扶手，防滑設施。地上少放單件地毯和雜物，以防絆倒。銀髮族選屋，首選靠近子女或是親友集中的社區，方便探望兒孫，好友相聚或接送出入亦近在咫尺，見面機會就會較住在郊區的社區為高。

不少社區中心也有為銀髮族設計一些活動或學習班，區內老人家互相認識結為朋友。一位友人，退休後，去Sait理工學院報讀一個糕點製作課程。她一直喜愛西式糕點，加上家人也愛吃蛋糕甜品，正好趁退休後，跟著專業老師學習。回家後實習，又有家人朋友捧場，一舉兩得。

英國有一個為中、高齡人士設計的社區互動群組，參加者在加入時，會說明個人擅長是那方面，群友互相提供各種服務，亦可說是互相交換服務，你替我修水喉，我為你改衣服，沒有交換技能也可以是略為收取費用的服務。群友通過活動，既可互相幫忙解決困難，也可相互交流。參加的群友，各有專業技能，銀行專業的可以教大家理財之道；運動家教你如何保養肌肉不流失；精於烹飪的廚師分享煮食之道.....長者的社交圈因而變得更廣闊。

日本有一對七十多歲的夫婦，他們將家中大宅裝修了四個套間，分租給四戶健康的老人家，和他們一起居住。選擇租客的先決條件是個性不孤僻，白天一同種種菜，散散步，晚上一起做飯吃，互相照顧彼此的生活。



GRAND 盛世地產 REALTY & MANAGEMENT LTD.

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理
 電郵: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

服務卡城多年，精通國、粵、英語
 忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
 用心盡責，價錢合理，定當滿意

10 YEARS OF TRUST

WhatsApp

QR Code

新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身室，交通及購物方便，現有租客至明年三月底。

投資佳品 \$179,000

新上市 西北 Dalhousie 柏文

Fortress兩睡房，807呎，一浴廁，較新廚具，連100%叫價售出車位，大廈管理完善，可步行至購物、康樂及輕鐵站。

超值價出售 \$155,000

全新上市 東南 Erinwood



獨立兩層，樓上三房，共一個半浴廁，連完成土庫共1419呎實用面積。光猛多窗，新廚房、廚櫃及地磚，上下全新裝修，業主割價求售。

\$289,000

東南 Inglewood 全新柏文

石屎建築，625呎，一睡房柏文，9呎高天花，石英石廚櫃檯面，交通方便，近各類消閒點。有現成租客至本年10月底，投資極品。

\$328,000

友邦地產物業管理公司
 YMK Real Estate & Management Inc.
 李俊億 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999

專業服務 顧客至上



★西南Parkhill重建筍盤★
 MC-1地段，現建有獨立平房，現上下分租，收入好。可重建發展成8個兩睡房單位Condo，地點好，近公園、輕鐵及大型商場。

\$678,000

東南 Sundance 獨立屋
 兩層式，土庫裝修完成，2300多呎裝修面積，共四睡房，三全廁，主人套房備噴射浴池，屋後向南，光猛開揚，市府估價\$425,000。

祇售 \$398,000

西北 Evanston 獨立屋
 兩層式，1560呎，三睡房，兩個半浴廁，主人套房備特大衣帽櫃，主層9呎高樓底，楓木地板，上層加建大房，廚房花崗岩檯面，位於幽靜內街。

\$458,500

市中心 East Village 柏文
 680呎，高層，兩房兩全廁，落地大玻璃窗，市景盡入眼簾，石英廚檯檯面，高級廚具，設備齊全，大廳內設施齊備，連一暖氣車位。

\$449,900

東村 商住兩用單位出租
 位於市中心，主層寫字樓715呎，上層一睡房單位700呎，合專業人士創業之用，連一暖氣車位。

月租 \$4,500

新東方天地商場旺舖出租
 全新舖位，月租\$500至\$800即可交吉。

龍成商場旺舖出讓
 市中心繁忙商場，共三個相連舖位，可分售。售價由\$248,000起，勿失良機。

龍成商場主層，生意連物業 \$320,000

林向華
 Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
 (403) 478-2121
 Email: angoralam@gmail.com
 精通國、粵、英語

Kingsland Realty

誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

高級咖啡連鎖店出讓

著名Second Cup咖啡連鎖店，地點一流，獨立建築物，大量車位，備有Drive-Through。

獨家出售 請來電查詢詳情

西北 Montgomery

50呎x120呎R1地段，面向公園，背觀市景，全區最佳地點，已有多間重建新屋，投資佳品，現有租客，月租\$1,100。

叫價 \$499,000

西北 West Hillhurst 投資極品

50呎 x 120呎 R2 地段
祇售 \$799,000
 請來電查詢詳情

Medicine Hat 靚地出讓

0.83 Acre
 位於橫加公路要道
 年入九萬
叫價 \$1,200,000

BELMOR MORTGAGE CORP.

手提 403-862-7111
 公司 403-685-5700
 傳真 403-685-8113
 電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
 Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
 你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒
 Mortgage Associate



Laurence Cheung

張一新 百萬經紀會員
(403)870-9488

email: lcheung@cirrealty.ca
www.bestbuycalgaryhomes.com



(403)294-1500

Wince Chau-Mah

總裁銷售大獎 馬周偉仙
(403)630-2280

email: Wincecm@gmail.com

LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD



Brentwood輕鐵站大一房

8樓無敵靚景，有車位，步行可到大學及輕鐵站，有運動室，單車室，儲物室，超低管理費。全區最平。 **\$246,800**

代客招租

17 Ave SW大一房全新無敵山景，22樓600呎。月租：**\$1,795**。巨型3房2廁，市中心高級柏文，雙露台，有暖氣車位。月租：**\$1,650**。

西南 Signal Hill 柏文



1000餘呎，兩房兩全浴廁柏文，頂層單邊，連兩個地下暖氣車位，備洗車場及儲物間，可步行至商場及輕鐵站。
\$279,900

西北 Hawkwood

複式四層，共四睡房，三全廁，全屋新裝修，石英檯櫃、檯面，壓木地板，第三層w/o。 ~~\$395,800~~ **\$379,000**

西北 Edgemont

OPEN HOUSE: 本周日 2-4pm
(37 Edgeridge Gate NW)

獨立兩層，前Cardel示範屋，裝修面積達3378呎，共四睡房，三個半浴廁，備家庭影院及水吧，三層皆備弧形樓梯，氣派非凡，正規客/飯廳，寬敞廚房。近學校，超市及商場。
只售 **\$699,900**

西北 Citadel



獨立Bijou 三睡房，兩全廁，連屋雙車房，近學校、公園及超市。
SOLD
\$417,500

卡城半小時車程旅遊區Strip Mall年收租十二萬

經典投資高回報整個三鋪位物業罕有出售，前後皆有停車位，門口大街全部免費車位人流不絕，旅遊區及附近高級住宅區。業主回流卡城割愛，純屬手快有。驚喜價 **238萬**

卡城半小時車程一畝地三千呎三車房豪宅

近2號公路新靚豪宅區，樓上4房+書房，主層兩書房，巨型三車房，28呎x18呎巨型陽台，無敵洛磯山景，十分鐘到Okotoks市中心，25萬園林設計，業主搬埠割愛。
\$1,250,000

旅遊重鎮市中心名牌加油站生意出讓

你想兩年半淨賺一百萬嗎？罕有機會擁有名牌加油站及便利店，每年純利四十萬以上，兩年半回本，新換油泵、油缸，即買即賺，財源滾滾來。叫價 **一百萬元**

次次得啱笑 FUNNY JOKES

老年病患

某心理醫生為一位老年病患做心理測試。這位患者是一個光棍。他先畫了一條曲線，問道：“這條線讓你聯想到什麼？”病人說：“女人的身體！”醫生接著畫了兩個圓圈，問他：“這個呢？讓你聯想到什麼？”病人說：“女人的胸脯。”醫生另外畫了一個星星，說：“那這個呢？”病人揚揚眉毛，不好意思的說：“這是女人的隱私。”醫生放下筆，看著病人，嚴肅的說：“依我的判斷，你恐怕是得了女性妄想症。”



病人不高興的說：“你才得了女性妄想症呢！畫來畫去盡是一些女性圖案。”

流行劇集 影視look 1 look 大嘴



口碑炸裂的《長安十二時辰》



上期筆者推薦了一部古裝劇《九州縹緲錄》，今期繼續介紹另一部高分古裝劇《長安十二時辰》。該劇一开播即獲高分，豆瓣目前評分是8.6，比《九州》還高，頗有美劇《24小時》的感覺。該劇支綫多，鏡頭切換快。當中的服裝、道具同樣做得一絲不苟，場景打戲均拍得相當真實，電影感很強。筆者甚至看到了電影《狄仁傑之通天塔》的影子。男主角之一的雷佳音演活了外表看起來很痞，殺人不眨眼，卻私下有情有義的唐朝不良人（即便衣警察）張小敬。該劇改編自馬伯庸的同名小說，講述的是唐朝上元節前夕，長安城陷入危局，突厥（劇中的狼衛）企圖火燒長安，死囚張小敬臨危受命，與李必-靖安司司丞（易烊千璽飾）攜手在十二時辰內（即24小時）拯救長安的故事。導演是曾拍攝《海上牧雲記》的曹盾（他前身是攝影指導），因此畫面鏡頭都拍得非常唯美。前5集節奏相當快，快進的朋友估計會看不明白當中的含義。到第7集開始劇情放慢，一團團迷霧慢慢被撥開，相當有意思。劇中個個都是實力派，也甚少見到近日內地劇流行使用的整容面。唯一可惜的是，導演為了拿流量，請來了TF Boys中的易烊千璽做另一位男主角，感覺這是劇中最大的敗筆。

這年輕小子不過20出頭，既沒有劇中道士的仙風道骨，也沒有優秀的臺詞功底，演技更是完全不在綫。好在有大批優秀演員作陪襯，如韓童生、周一圍、蘆芳生等等。劇情也是高潮起伏，絕對是今夏值得一看的內地古裝劇。該劇還出現了不少有趣的片段，例如劇中人物大都喜歡嚼薄荷葉，女性都是塗抹厚厚的白色底妝配紅唇，陰暗潮濕的地下城，富有西域風情的街道及人物等，讓觀眾恍如搭上了時光穿梭機一樣，感受到當年大唐的繁華盛況。



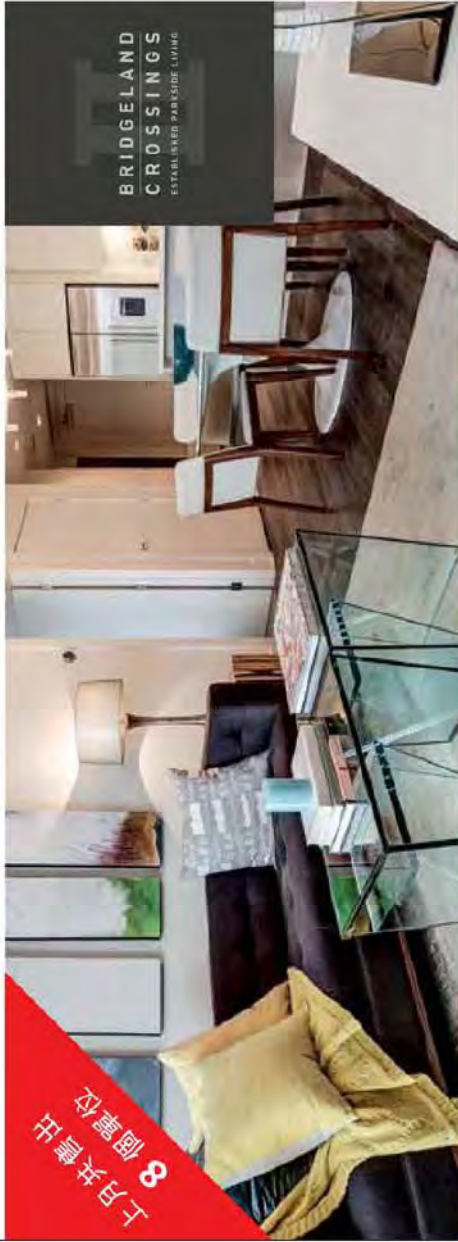
GABLECRAFT HOMES 隆重推出 BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區 即日入伙



住宅售價由 \$299,900 起

| 單位 | 戶型 | 平方呎 | 今日售價 |
|-----|------|----------|-----------|
| 105 | 3 睡房 | 1088 平方呎 | \$485,900 |
| 207 | 2 睡房 | 747 平方呎 | \$379,900 |
| 115 | 1 睡房 | 633 平方呎 | 已售 |
| 323 | 1 睡房 | 577 平方呎 | \$299,900 |
| 308 | 2 睡房 | 882 平方呎 | 已售 |

展銷中心
#5 - 510 EDMONTON TRAIL NE
星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀。
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放
403.456.2329



住宅售價由 \$279,900 起

| 單位 | 戶型 | 平方呎 | 今日售價 |
|-----|------|----------|-----------|
| 419 | 2 睡房 | 817 平方呎 | \$449,900 |
| 403 | 2 睡房 | 574 平方呎 | 已售 |
| 410 | 3 睡房 | 1119 平方呎 | 已售 |
| 610 | 3 睡房 | 1119 平方呎 | \$659,900 |
| 101 | 1 睡房 | 544 平方呎 | \$279,900 |

展銷中心
#105 - 46 9TH ST. NE
星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀。
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放
403.269.2805

歡迎從兩個優質住宅社區中任選一個，均可為您提供城中最佳價值。
敬請光臨了解為何我們仍然是 Bridgeland 區最熱賣的樓盤。

GABLECRAFT HOMES.CA

*請向銷售代表查詢詳情，只屬初步參考，發展商保留修改此廣告內容之權利，請參閱另行通告。售價及折讓每日或隨時更改，請參閱另行通告。單價約數參考性質，不為作準。E.M.D. 謹啟



GABLECRAFT HOMES

Ming Wang
汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

Marianne Chan
陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com

GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產

閒情
TREND weekly
Website: www.trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com

西北 Panorama Hills
兩層式城市屋, 1100呎, 樓上三睡房, 主層客廳及廚房。土庫未裝修, 前進單車房。
~~\$330,000~~ **\$300,000**

房屋出租
中央街近64大道獨立平房, 三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400, 包傢俬及水電煤。

東北 Country Hills Village
1335呎, 兩層式城市屋, 主層客廳備壁爐, 光猛廚房, 飯廳直出向南陽台, 樓上三房主人套房, W/O土庫, 前進單車房。
\$295,000

S.W. Southwood 生意
700多呎, 新裝修理髮店, 4座椅, 一按摩房。
廉讓 \$20,000

西北 Panorama Hills
獨立兩層式, W/O土庫, 約2050呎, 3+1睡房, 共三個半浴廁, 近 Superstore、Vivo康樂中心及巴士站, 大陽台可享受美景。
叫價 \$546,800

免頂手 即可接手生意
Innisfail越南餐, 60座位餐館出租, 離卡城以北50分鐘車程, 位於市中心, 近學校。月租約\$3,250, 包生財工具、爐具、冰箱、洗碗機等。
按金\$20,000, 歡迎來電查詢。

東北 Falconridge 孖屋一對
孖屋一對、已經分契! 兩邊全新屋頂!
約1005呎3+2房Bungalow, 兩個半浴廁、兩廚房、新地板、新地毯、新油漆, 步行學校及社區中心, 近巴士及商場。現有租客, 月租\$1,600, 自付水電煤。
只售 \$249,900

約830呎2+2房BI-LEVEL, 兩全廁, 木板及磚地, 土庫大窗, 全新裝修, 全新兩浴室, 近巴士及商場, 步行至學校及社區中心, 現有租客月租\$1,400+租客自付水電暖。
只售 \$229,900

餐飲 娛樂
消費新動向

逢星期四
免費派發

www.trendweekly.com
*免費網上分類廣告
*免費買賣專欄
*閒情一周全部內容逢周四上載

人生感悟
• 此文摘自網絡

知止，才能走長路

一個口吃的人，在悠閒自在地唱歌時，絕不會口吃；一個上台演講就臉紅的人，在與愛人談心時一定能夠言善道。

發條上得太緊的表走不久；馬力加到極限的車開不長；繃得太緊的琴弦彈不久；情緒緊繃的人容易生病。因此，善用表的人不會把發條上得太緊；善駕車的人不會把車開得太快；善操琴的人不會讓琴弦繃得太緊；善養生的人則會常保持輕鬆愉快的心情。

第二次世界大戰期間，丘吉爾到北非蒙哥馬利住處閑談時，蒙哥馬利說：“我不喝酒，不抽煙，晚上十點准時睡覺，所以我現在還是百分之百的健康。”丘吉爾卻說：“我剛好跟你相反，既抽煙，又喝酒，而且從不准時睡覺，但我現在卻百分之二百的健康。”很多人都覺得奇怪，像丘吉爾這樣一位身負重任、工作緊張的政治家，生活不規律，何以壽登大耋，而且還百分之二百的健康呢？

其實只要稍加留意，就可以知道他的健康有賴於持之以恆的鍛煉與輕鬆的心情。他抽煙、喝酒，又不准時睡覺，但在戰事最緊張的周末卻會去游泳，在選戰白熱化時會去釣魚，在演講結束後會去畫畫，而且經常叼著一支雪茄，放松心情。

放鬆心情的第一要素是“知止”。知止而心定，定而後能靜，靜而後能安，靜且安，怎麼還會不輕鬆呢？

第一要素是“謀定後動”。做任何事情，先有周密的安排，然後按部就班地去做，就

能應付自如，不會手忙腳亂。在瞬息萬變的社會裡，難免有突發事件，此時更要沉住氣，詳細地安排。事事都謀定後而動，就能像謝安那樣，在淝水之戰的緊張時刻，還保有下棋的閒情逸致。

第三要素是不做能力範圍之外的事。身兼數職，容易顧此失彼，或用非所長、心余力絀，心情怎能輕鬆呢？

第四要素是“拿得起，放得下”。千萬不要整天掛念某件事，否則不僅於身有害，且於事無補。

第五要素是在輕鬆的心情下工作。工作可緊張，但心情須輕鬆。在肩負重擔時，在寫作疲累時，不妨高歌兩曲。心情越緊張，工作越做不好。

一個口吃的人，在悠閒自在地唱歌時，絕不會口吃；一個上台演講就臉紅的人，在與愛人談心時一定能夠言善道。總之，要身體健康、工作順利，就要在輕鬆的心情下工作。

最後一個要素則是保留空閒的時間。很多使我們心情緊張的事，都是因為時間短促，怕耽誤事造成的。若做每件事都留有余裕，就不慌不忙，從容不迫了。其中一種做法是將鐘表的時間撥快一點，然後經常用鐘表上的時間提醒自己，如此就不會延誤急事了。

很多醫學家都說，在輕鬆的心情下吃東西容易消化；在緊張的心情下吃東西容易得胃病。心情愉悅的人容易入睡；情緒緊繃的人則容易失眠。一般而言，步調慢的人比較長壽，步調緊促的人，身體經常會出現毛病。

Shaw) BlueSky TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



容祖兒

胡歌

杜汶澤

週日首映

8月11日 5PM/10PM

華麗之後

龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

| 星期四 THURSDAY Aug 8 | 星期五 FRIDAY Aug 9 | 星期六 SATURDAY Aug 10 | 星期日 SUNDAY Aug 11 | 星期一 MONDAY Aug 12 | 星期二 TUESDAY Aug 13 | 星期三 WEDNESDAY Aug 14 |
|--------------------------|------------------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|----------------------------|
| 2:05 新聞重播 | 1:40 新聞重播 | 0:00 情謎 | 0:00 香港有線新聞 | 0:00 香港有線新聞 | 2:20 新聞重播 | 2:05 新聞重播 |
| 3:20 AV | 2:55 百分百感覺2003 | 1:55 新聞重播 | 0:35 逆光飛翔 | 0:35 i-77 潛艇風暴 | 3:35 地老天荒 | 3:20 人肉玩具 |
| 5:20 偷情先生 | 4:50 九紋龍的謊言 | 3:10 愛在深秋 | 2:35 色戒 | 2:50 頤和園 | 5:25 風流三壯士 | 5:10 火爆刑警 |
| 7:05 我的野蠻同學 | 6:25 鴻門宴 | 5:10 完美情人 | 5:30 生化特警喪屍任務 | 5:20 互動殺人事件 | 7:00 逆戰 | 7:00 刺陵 |
| 8:50 深海尋人 | 8:55 港囍 | 7:10 大武生 | 7:10 伊莎貝拉 | 7:00 華麗之後 | 9:10 華麗之後 | 9:05 魔幻廚房 |
| 11:00 PTU機動部隊 | 11:00 PTU機動部隊 | 9:05 美女食神 | 9:10 志明與春嬌 | 8:55 追擊八月十五 | 11:00 PTU機動部隊 | 11:00 PTU機動部隊 |
| 11:45 老港正傳 | 12:10 百分百感覺2003 | 11:00 夠細奇則 | 11:00 臥底旅行團 2.0 | 11:00 PTU機動部隊 | 11:50 婚前試愛 | 12:00 華麗之後 |
| 13:50 愛 | 14:20 九紋龍的謊言 | 11:30 煉狗術師II | 11:50 掙返個大灣 | 11:50 i-77 潛艇風暴 | 13:45 老炮兒 | 14:05 蕩寇風雲 |
| 16:10 鴻門宴 | 16:20 大武生 | 12:05 情謎 | 12:15 逆光飛翔 | 14:20 互動殺人事件 | 16:30 刺陵 | 16:40 特工爺爺 |
| 18:40 Fit開有條路 | 18:40 Fit開有條路 | 14:10 完美情人 | 14:15 色戒 | 16:15 逆戰 | 18:40 Fit開有條路 | 18:40 Fit開有條路 |
| 19:05 娛樂頭條 | 19:05 娛樂頭條 | 16:20 伊莎貝拉 | 17:00 華麗之後 | 18:40 Fit開有條路 | 19:05 娛樂頭條 | 19:05 娛樂頭條 |
| 19:30 香港有線新聞 | 19:30 香港有線新聞 | 18:30 北妾神州 | 19:00 週一祥談 | 19:05 娛樂頭條 | 19:30 香港有線新聞 | 19:30 香港有線新聞 |
| 20:00 有線中國組 | 20:00 有線中國組 | 19:00 週一祥談 | 19:30 香港有線新聞 | 19:30 香港有線新聞 | 20:00 有線中國組 | 20:00 有線中國組 |
| 20:20 PTU機動部隊 | 20:20 PTU機動部隊 | 19:30 香港有線新聞 | 20:00 追擊八月十五 | 20:00 有線中國組 | 20:20 PTU機動部隊 | 20:20 PTU機動部隊 |
| 21:10 夠細奇則 | 21:10 臥底旅行團 2.0 | 20:00 愛在深秋 | 22:00 華麗之後 | 20:20 PTU機動部隊 | 21:10 煉狗術師II | 21:10 掙返個大灣 |
| 21:40 港囍 | 22:00 美女食神 | 22:00 志明與春嬌 | | 21:10 週一祥談 | 21:40 魔幻廚房 | 21:40 我的野蠻女友 2 |
| 23:45 愛在深秋 | | | | 21:40 北妾神州 | 23:40 蕩寇風雲 | 23:25 掃毒 |
| | | | | 22:15 婚前試愛 | | |
| | | | | 23:50 老炮兒 | | |

Royal Oak NW

\$489,000

罕有主層全廁及有輪椅可推入的淋浴間，主層書房可以改做成睡房，樓上開放式書房，三睡房。主人房暖水浴缸，九呎樓底，實木地板。土庫完成並有一睡房、一全廁、一電影房。位於幽靜內街，近商場、學校、超市及巴士站。已吉，即可入住。

SOLD



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com

食樂有文化

這麼近那麼遠 (3)

占士邦
James Tull
jamestull@hotmail.com

今次假期的最後一間酒店是Brentwood Bay Resort，是最靚的一間，最富貴的一間，也是最難吃的一間，最慘是酒店附近都是民居，所以沒有其他選擇，祇好逆來順吃，酒店總廚是日本人，初時推介壽司魚生，但剛剛在Parksville吃過一頓如此愜意的Sam sushi，不想有任何落差，於是就吃由廚師推介的Fusion海鮮，結果是什麼李錦記蠔油帶子，廣東蒸魚鼓油薑蔥嫩煎哈里拔魚，結果吃得一肚氣，還是驅車去「維多利亞」唐人街吃一碟「魚香茄子爛米粉」痛快得多。很多年沒有去過「維多利亞」的唐人街，經過多年政府的活化，「維多利亞」的唐人街已經是全加拿大，最不像唐人街的唐人街，感覺像香港的「蘭桂芳」。

酒店是在一個私人碼頭邊，有許多遊艇停泊，今天的溫哥華，和其他富貴城市一樣，豪宅

，名車之後，自然就是私人遊艇，上次去溫哥華的Granville Island，已經有遊艇駕駛學校，提供訓練及考牌一條龍服務，導師都是用中文授課。

Brentwood Bay Resort的位置其實就在那個Butchart Gardens附近，所以有船可以直達花園，不過停泊的遊艇都不是長遊艇，所以不會在船上過夜，泊岸後在酒店住宿，翌日啟程往島的另外一邊，說是觀鯨的好地方，所以酒店的酒吧，就成為船主吹水「船經」的好地方。

其實溫哥華島的Resort，Tofino不應是終點，反而應該是起點，今次由Nanaimo的Parksville開始到Brentwood Bay，真的是一個愜意的假期，沿途一個一個小城市，最大賣點，是「不事生產」，店鋪星期日牌關門，餐廳平日八點關門，沒有看過一間Starburks，但沿途經過的

不知名咖啡店，卻是香濃芬芳不可，其中Parksville一間叫Coyote's Coffee Roastery，老板Philip是一本有腳的咖啡書，一杯香濃爪哇咖啡，一個完全沒有時間表的旅程，島上見到每一個人，都好像是「慢活」派，什麼時候「不事生產」，居然不是眨而是讀。麵包自己烤，咖啡自己烘焙，所有蕃茄自己種，陶潛再生。

溫哥華島另外一邊Sooke，Sooke曾經有過最好的Sooke Harbour Resort，不過那是四分之一世紀前的事，今天已呈老態，但探子回報，Sooke正在興建一些攝人海景的新Resort，可惜今次時間真的不夠，祇能留待下期分解，其實Sooke也不遠，由「維多利亞」驅車才45分鐘。

說回Brentwood Bay Resort，除了是遊艇碼頭之外，也是看日出的好地方，送大家一首歌，原唱是「李健」的「美若黎明」，但我所選的是「郭沁」版本，今天Cover Song 往往比原唱者更好聽.....(溫哥華島Resort — 完結篇)





香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17Ave SE, Calgary Tel:(403)387-7798 Fax:(403)272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批
特價品未能盡錄

Aug 9 - Aug 12

所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！

營業時間：Monday to Sunday 8 am to 9 pm everyday

| | | | | |
|--|--|--|---|---|
|  <p>1.89 /can</p> <p>Ayam茄汁沙丁魚 AYAM SARDINES 155G</p> |  <p>1.89 /can</p> <p>Viet椰奶 VIET COCO COCONUT CREAM</p> |  <p>4.99 /can</p> <p>Palm鹹牛肉 PALM LIGHT CORNED BEEF 326G</p> |  <p>1.99 /can</p> <p>GK仙草蜜 GOLDEN KING GRASS JELLY</p> |  <p>3.29 /lea</p> <p>OM菠蘿蜜 OM RIPE JACKFRUIT</p> |
|  <p>1.19 /bag</p> <p>雞嘜尖竹汶粿 COCK RICE FLAKE</p> |  <p>99¢ /bag</p> <p>珍珍龍口粉絲 GCLUNGKOU VERMICELLI</p> |  <p>2.19 /bag</p> <p>Vifon快熟沙河粉 VIFON BONG LUA VANG</p> |  <p>99¢ /lea</p> <p>NC食用鹽 NC COOKING TABLE SALT</p> |  <p>1.89 /bag</p> <p>BT越南特級米紙 BT RICE PAPPER 28CM</p> |
|  <p>1.19 /bag</p> <p>菲律賓米粉 PHILIPPINE CORNSTARCH</p> |  <p>5.99 /bag</p> <p>冬菇 DRIED MUSHROOM 200G</p> |  <p>2.89 /bag</p> <p>ML三邊腐竹 ML DRIED BEAN CURD SHEET</p> |  <p>3.29 /lea</p> <p>雪耳 DRIED SNOW FUNGUS</p> |  <p>1.39 /bag</p> <p>珍珍黑木耳絲 CC DRIED BLACK FUNGUS STRIP</p> |
|  <p>1.89 /lea</p> <p>GC燕菜精 GC AGAR AGAR POWDER</p> |  <p>5.99 /lea</p> <p>PN越南酸辣湯醬 PN GROUND CHILI GARLIC</p> |  <p>2.89 /lea</p> <p>CT越南春卷醬 CT VN SAUCE FOR SPRING ROLL</p> |  <p>1.19 /lea</p> <p>LX冰片糖 LX BROWN SUGAR</p> |  <p>1.69 /lea</p> <p>MP白醋 MARCA PINA SUKANG PUTI</p> |
|  <p>4.29 /lea</p> <p>MP甜辣醬 MP SWEET CHILLI SAUCE</p> |  <p>4.29 /lea</p> <p>Zam鹹鯷魚醬 ZAM SALTED ANCHOVIES</p> |  <p>5.49 /lea</p> <p>DC鹹魚 DC SALTED GOURAMY FISH MAM</p> |  <p>2.89 /lea</p> <p>MP魚露 MARCA PINA PATIS FISH SAUCE</p> |  <p>99¢ /can</p> <p>llg椰汁 ILG COCONUT WATER 520ML</p> |
|  <p>4.29 /lea</p> <p>六福蒜蓉辣椒醬 SF CHILI PASTE W/GARLIC</p> |  <p>2.49 /lea</p> <p>DP醬油 DATU PUTI SOY SAUCE</p> |  <p>2.99 /lea</p> <p>UFC廣東麵 UFC CANTON NOODLE 454G</p> |  <p>1.99 /lea</p> <p>Presto小食 PRESTO CREAM</p> |  <p>2.19 /bag</p> <p>JJ小食 JJ CHIPPY BBQ CORN CHIPS 200G</p> |



香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17 Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批特價品未能盡錄

Items On Sale While Quantity Last *Help wanted for Full time Grocery stocker*

| | | | | |
|---|---|--|--|--|
|  <p>2⁹⁹ /lb 新鮮紅毛丹 FRESH RAMBUTAN</p> |  <p>2⁹⁹ 新鮮空心菜 FRESH GREEN ON CHOY</p> |  <p>5⁰⁰ /lb 新鮮羅勒 THAI BASIL</p> |  <p>88¢ /lb 新鮮紹菜 FRESH USA SUE CHOY</p> |  <p>88¢ /lb 新鮮椰菜花 FRESH LOCAL GREEN CABBAGE</p> |
|  <p>79¢ /lb 新鮮甜橙子 FRESH SWEET ORANGE</p> |  <p>99¢ /lb 新鮮葫瓜 FRESH LONG SQUASH</p> |  <p>99¢ /lea 新鮮菠菜 FRESH SPINACH BUNCH</p> |  <p>2²⁹ /lb 新鮮紫心番薯 HAWAII PURPLE YAM-WHITE SKIN</p> |  <p>1²⁹ /lb 新鮮黑布林 FRESH BLACK PLUM</p> |
|  <p>69¢ /lb 新鮮白蘿蔔 FRESH WHITE LOBAK</p> |  <p>1⁹⁹ /lea 新鮮西芹 FRESH REGULAR CELERY #1</p> |  <p>4⁹⁹ /lea 海威巴沙魚扒 FROZEN BASA STEAK</p> |  <p>8⁴⁹ /bag 海威去腸白蝦 SRI WHITE SHRIMP 21-25</p> |  <p>5⁴⁹ /bag 海威去殼蝦 SRI COOKED SHRIMP MEAT 41-50</p> |
|  <p>19⁹⁹ /lea CL白蝦 CL-BROKEN SHRIMP 40-60</p> |  <p>5⁹⁹ /lea 海威生基圓蝦 SR TB WHITE SHRIMP 30-40</p> |  <p>7⁹⁹ /lea AA-1魷魚 AA-1 CALIFORNIA SQUID 1KG</p> |  <p>2⁴⁹ /bag HK香茅檸檬 HK CHOPPED LEMON GRASS</p> |  <p>3⁹⁹ /lea Bulacan菲律賓腸仔 BULACAN LONGANISA</p> |
|  <p>3⁹⁹ /lea GS炸香蕉 GS TURON BANANA ROLL</p> |  <p>1⁹⁹ /bag HK鮮菇丸 HK STRAW MUSHROOM</p> |  <p>4⁹⁹ /bag SB奶魚 SB MARINATED MILK FISH</p> |  <p>1⁹⁹ /bag AA-1鱈魚仔 AA-1 SMELTS WHOLE</p> |  <p>3⁹⁹ /bag AA-1金槍魚 AA-1 TULINGAN</p> |
|  <p>12⁹⁹ /lea 急凍走地雞 RUNNING CHICKEN</p> |  <p>1⁴⁹ /bag 急凍香蕉葉 FROZEN BANANA LEAF</p> |  <p>2⁴⁹ /lb 新鮮雞翼 FRESH CHICKEN WING</p> |  <p>3⁷⁹ /lea 大信麵腸/素甜不辣/油泡條 GLUTEN ROLL & VEGGIE TIEN BU L&S STRIP TOFU</p> |  <p>2⁷⁹ /bag JJ小食 JJ ROLLER COASTER 225G</p> |



CASINO

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

24小時撲克耍樂

ELITE 55 CLUB



ELITE 55 CLUB

AUGUST LUNCH BUFFET

wednesday august 14
11am - 1:30pm inside of Zen 8 Grill

自助餐包括：

燻雞、薯蓉、時蔬、沙律及甜品

免費
參加

夏日角子機大賽

時間由下午二時起 可贏取現金獎及獎品



@cowboyscasino

COWBOYSCASINO.CA

ZEN 8
GRILL

melrose®
GOOD EATS + COLD DRINKS + BEER ON TAP



牌九、百家樂 撲克耍樂 應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂
350多部角子機、32張賭檯
多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位
尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡